 migoe





*MINISTER V.D. KUYP*
*...verdwijnen...*

97STE JAARGANG – No.: 223 ZATERDAG 4 OCTOBER 1980

## CHORRAMSJAHR IN IRAANSE HANDEN

### *Irak verspreidt oorlogstuig over Arabische landen*

# Iran zet tegenoffensief in

TEHERAN/BAGDAD/AMMAN/WASHINGTON – Iraanse troepen hebben gisteren een fel tegenoffensief ingezet, daarbij gesteund door burgers, in de zuidwestelijke provincie Choezestan met het doel Irak een „laatste klap" toe te brengen.

Volgens president Abolhassan Bani-Sadr van Iran is dat tegenoffensief bijzonder succesvol verlopen. Hij verklaarde dat Iran „fantastische overwinningen" had geboekt. De gevechten zouden zich hebben afgespeeld op de belangrijke strategische fronten van Chorramsjahr dat volledig in Iraanse handen is gekomen, Abadan, Dezful en Ahvaz. Vanuit Ahvaz werd telefonisch gemeld dat Iraakse troepen zich op ongeveer 40 kilometer van de stad aan het ingraven zijn, daarbij voortdurend bestookt door Iraanse artillerie.

Iran zegt nu ook te land een overwicht op Irak te verwerven. De Iraanse staatstelevisie toonde gisteravond langdurige opnamen van verwoest Iraaks materieel in de buurt van Susangerd. Een nieuwe aanval van Irak op de belangrijke havenstad Chorramsjahr aan de omstreden waterweg van Shatt-El-Arab werd volgens Bani-Sadr met succes afgeslagen. Andermaal wees de Iraanse president een staakt-het-vuren af. Bani-Sadr herhaalde dat een wapenstilstand zijns inziens onzinnig is, zolang zich nog Iraakse troepen op grondgebied van Iran bevinden.

Koning Hoessein van Jordanie heeft gisteravond tegenover Oostenrijkse journalisten verklaard dat zijn land geheel achter Irak staat. Alle Arabische staten kunnen volgens Hoessein achter de gerechtvaardigde eisen van Bagdad staan. Tegelijkertijd liet de koning er geen twijfel over bestaan dat hij Irak met wapens zou steunen als dat nodig was. Het Engelse dagblad The Guardian heeft gemeld dat Jordanie reeds troepen naar Irak heeft gestuurd. Deze zouden zijn ingezet in Irak om de interne orde te handhaven, zodat alle beschikbare Iraakse strijdkrachten naar het front kunnen. Het Engelse blad baseerde zich in haar berichten over deze zaak op "Palestijnse bronnen in Beiroet". De Jordaanse troepen (5000 man) zouden met Iraakse vliegtuigen zijn overgevlogen.

Ook zouden zich inmiddels soldaten uit Koeweit en Saoedi-Arabie in Irak bevinden. De Verenigde Staten hebben Saoedi-Arabie en de Golfstaten dringend verzocht Irak niet toe te staan om hun grondgebied te gebruiken voor aanvallen op Iran. Amerikaanse functionarissen hebben de verplaatsing van Iraaks materieel een poging genoemd tot verspreiding om defensieve reden. Gisteren werd echter gezegd dat deze bewegingen ook met een Iraakse aanval te maken zouden kunnen hebben.

Wall Street Journal meldde de verspreiding van Iraakse bommenwerpers, transportvliegtuigen, helikopters en zelfs gevechtsvliegtuigen over Saoedi-Arabie, Koeweit, Jordanie, Oman, de Verenigde Arabische Emiraten en Noord Jemen.

De Iraakse vliegtuigen zouden afgelopen zondag al in Saoedi-Arabie zijn aangekomen, maar daar op verzoek van de Verenigde Staten weer zijn weggegaan. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken weigerde de geruchten over diplomatie-achter-de-schermen te bevestigen, maar andere functionarissen verklaarden dat minister van Buitenlandse Zaken Muskie opdracht had gegeven tot "geen commentaar".

## Oud-financier van Vatikaan aangehouden

ROME – In Rome is een voormalige financier van het Vaticaan, de 74-jarige Massimo Spada, onder verdenking van bedriegelijke bankbreuk aangehouden. Deze arrestatie houdt verband met het reeds lang lopende onderzoek naar de zakelijke verbindingen van de in de Verenigde Staten veroordeelde Italiaanse bankier Michele Sindona. Nadat deze eerst in eigen land was veroordeeld wegens bankfraude, week hij uit naar de VS waar hij zich aan een zelfde misdrijf schuldig maakte.

Spada die behoort tot een bekende Romeinse adellijke familie, was tot zijn pensionering secretaris van het „Instituut voor religieuze werken" dat als bank van het Vaticaan optreedt. Ook bij andere grote Italiaanse banken heeft Spada hoge functies bekleed.

Samen met vier andere aangehouden bekende financiele managers wordt Spada ervan beschuldigd, geknoeid te hebben met documenten over de relaties met de bank van Sindona. Deze werd onlangs in de VS tot 25 jaar veroordeeld in verband met de grootste bankzwendel uit de Amerikaanse geschiedenis.

## Bomaanslag op joodse kerkgangers in Parijs

**PARIJS – Bij een synagoge in Parijs is gisteren een bom ontploft. Volgens de politie zijn bij de aanslag vier mensen gedood en twaalf gewond. Een van de doden is een veertienjarige jongen. Het gebouw ligt aan de Rue Copernic, niet ver van de Arc de Triomphe. De bom ontplofte in een auto, die voor de synagoge geparkeerd stond. Op dat moment vond daar een dienst plaats in verband met sabbath. Er waren ongeveer vierhonderd mensen in het gebouw.**

De omgeving van de synagoge leek na de explosie op een slagveld. Overal lagen doden of gewonden en hier en daar stonden auto's in brand. Waarschijnlijk is de ontploffing door een tijdbom veroorzaakt. De voorzitter van de internationale liga tegen anti-semitisme en racisme, Jean Pierre Bloch, zei dat de bom zo was afgesteld dat hij moest ontploffen op het moment dat de dienst in de synagoge afgelopen was en de kerkgangers naar buiten kwamen. „Als de bom was geexplodeerd zoals de moordenaars hadden beraamd dan waren er honderden doden geweest, aldus Bloch, die naar de plaats van de aanslag was gekomen.

De ontploffing deed zich rond half zeven voor en was zo krachtig dat verscheidene gebouwen in de buurt flinke schade opliepen. Een aantal auto's werd omver geworpen.

De slachtoffers zouden voorbijgangers zijn. Onder de kerkgangers vielen geen doden, doordat de dienst in de synagoge nog gaande was en niemand het gebouw nog had verlaten.

### *Verdacht van aanstichting rel*

## Regering Nicaragua wijst Anglicanen uit

**MANAGUA. – De Sandinistische regering van Nicaragua heeft vijf Anglicaanse voorgangers bevolen, het land te verlaten, omdat ze hen ervan verdenkt de aanstichters te zijn van een rel tegen de regering die zich afgelopen zondag heeft voorgedaan in de havenstad Bluefields aan de Caribische Zee, op 270 km van Managua. In een communique verklaarde de regering vrijdag verder het „een eer" te vinden dat Paraguay de diplomatieke betrekkingen met het Midden-Amerikaanse land heeft verbroken.**

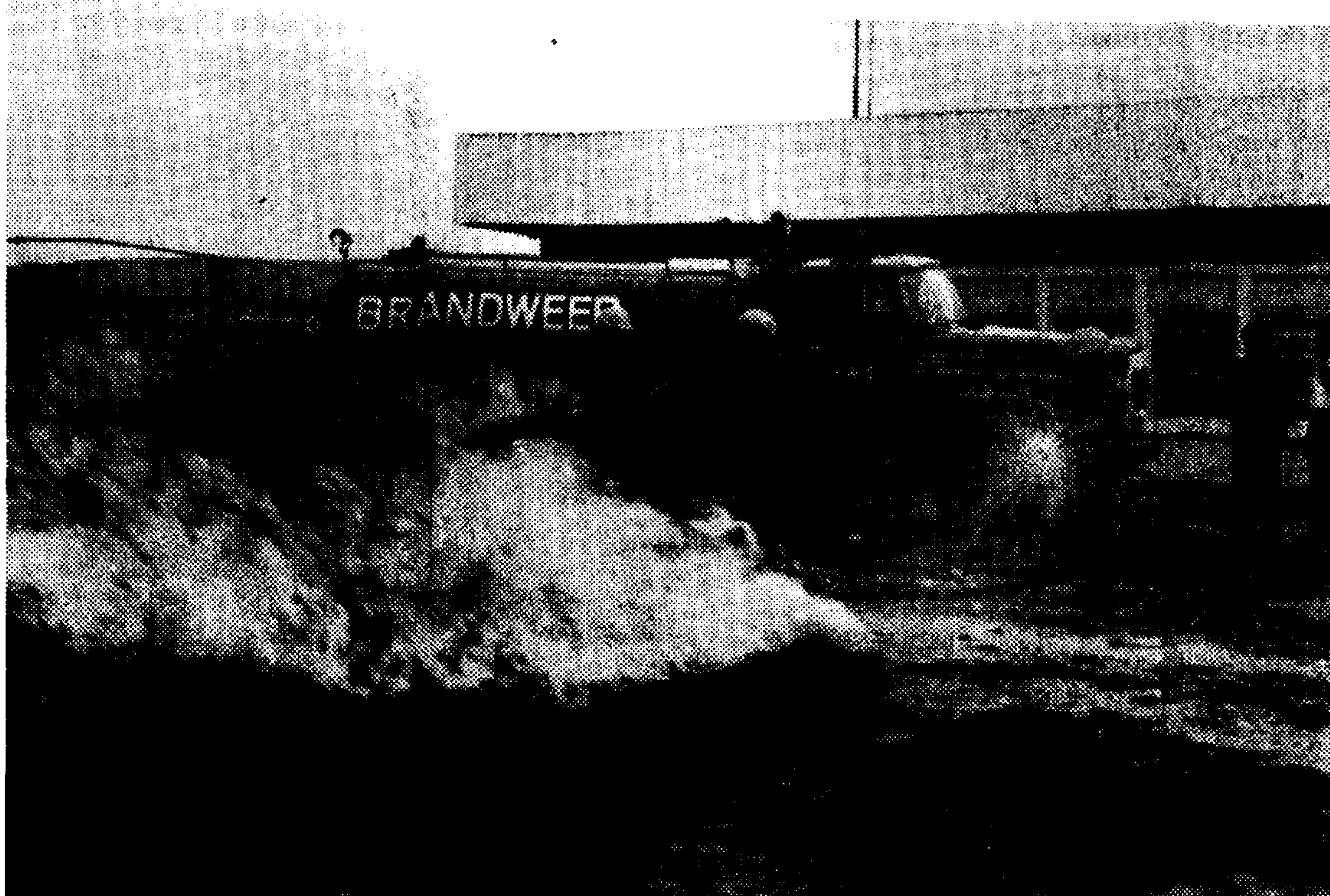
De regering in Asuncion verklaarde eerder deze week dat ze over „onloochenbaar bewijs" beschikt dat de Sandinisten de hand hadden in de moord op ex-president Somoza, op 17 september in de Paraguayaanse hoofdstad. Minister Jacinto Suarez van Buitenlandse Zaken zei dat „het verbreken van de betrekkingen met een regering als die van Paraguay een compliment is voor de buitenlandse betrekkingen van Nicaragua".

De rel van zondag begon, aldus een communiquè van de regering, als een protest „tegen de aanwezigheid van Cubaanse onderwijzers en dokters", maar zou opgezet zijn door een „naar afscheiding koersende beweging" die tegen het nieuwe bewind in Managua gericht is.

Cuba heeft na de omverwerping van de regering-Somoza ongeveer 2.000 dokters en onderwijzers naar Nicaragua gestuurd. Zij moeten de Sandinisten helpen wijdverbreide ziekten en het analfabetisme terug te dringen.

Een krant in Managua berichtte dat de vijf geestelijken behoorden tot een groep van ongeveer 20 personen, die als aanvoerders van de demonstratie gevangen waren gezet. Namen van de voorgangers zijn niet genoemd.

*ORANJESTAD – In verband met de "Fire preventieweek" worden morgen vanaf half tien bij de brandweerkazerne op de luchthaven de nodige demonstraties gehouden. Onder meer zal gedeputeerde Remy Zaandam het woord voeren. Het publiek zal de brandweer in alle facetten met haar equipment in actie kunnen zien. Ook het assistentie-verlenen bij ongevallen wordt morgen bij de brandweerkazerne gedemonstreerd. Maandagavond is er om kwart voor acht een tv-programma, terwijl op woensdag demonstraties te San Nicolas zijn, waarbij de eilandelijke brandweer en de Lago-bedrijfsbrandweer gezamenlijk zullen optreden. 's Avonds wordt bij de Brandweer te San Nicolas een filmavond gehouden. Tot slot van deze week wordt zaterdag vanaf tien uur een grote parade van al het materiaal over Aruba gehouden, waarbij begonnen wordt voor het Bestuurskantoor.*




*WILLEMSTAD – De trouwe huisdieren verdienen vandaag misschien wel extra aandacht omdat het dierendag (4 october) is. Dat neemt niet weg dat de dieren het hele jaar door aandacht moeten hebben van hun eigenaren. Daarom is het goed dat kinderen van kleins af aan liefde voor de dieren wordt bijgebracht. Het hoort bij hun algehele opvoeding en heeft al geleid tot de uitspraak dat iemand die zijn dieren goed behandelt ook zijn naaste medemens eerbiedigt.*

## Viola tot president van Argentinie benoemd

### Opvolger van Videla "gematigd" genoemd

**BUENOS AIRES – Generaal buiten dienst Roberto Viola is gisteren benoemd tot de volgende president van Argentinie. Hij wordt in militaire kringen als „gematigd" beschouwd. Niettemin steunt hij de harde lijn van zijn mede-officieren jegens tegenstanders van de regering en ten opzichte van de duizenden vermisten in het land.**

De 55-jarige Viola, klein en dik, heeft naar algemeen wordt erkend aanleg voor politiek en diplomatie. Daarnaast wordt hij gekenmerkt door een ambitie die zijn voorganger duidelijk niet heeft. In de afgelopen viereneenhalf jaar militair bewind was hij een invloedrijke, maar onbekende "man achter de troon", aldus een militaire bron. Zijn gehele 27-jarige loopbaan binnen het leger was eerder gericht op op "politieke" posten bij het opperbevel of op het ministerie van Defensie dan op een daadwerkelijk commando over troepen.

Als legercommandant van augustus 1978 tot december 1979 was Viola lid van de driekoppige militaire junta – opperbevelhebbers van leger, marine en luchtmacht – die het land bestuurt sinds militaire staatsgreep waarbij president Isabel Peron werd afgezet.

De legerveteraan staat op één lijn met zijn mede-officieren als het om controversiele kwesties gaat als het lot van de duizenden vermiste Argentijnen van wie wordt aangenomen dat zij ontvoerd en gedood zijn door clandestiene para-militaire groeperingen. Een opmerking van Viola dat "zij voor altijd afwezig zullen zijn" heeft grote beroering gewekt onder organisaties voor de rechten van de mens die trachten de regering ertoe te dwingen informatie te verschaffen over het lot van degenen die verdwenen zijn in de strijd tegen linkse guerrillabewegingen. Generaal Viola heeft een sleutelrol gespeeld binnen de strijdkrachten in de vervolging van geurrillastrijders in de jaren 1976 tot 1978.

Viola, die de afgelopen negen maanden nauwelijks in het openbaar is opgetreden, is niet erg bekend buiten de hechte militaire gelederen. Hij is kalm en gereserveerd ondanks het aantal sigaretten dat hij per dag verstookt, en toonde zijn koelbloedigheid tijdens de opstand van een legeronderdeel onder leiding van generaal Menendez in september 1979. Alsof er niets gebeurd was, woonde hij een militaire ceremonie bij en nam daarna maatregelen om de opstand te onderdrukken. Enkele uren later diende Menendez zijn ontslag in.

Sinds zijn terugtreden als opperbevelhebber van het leger negen maanden geleden, werd Viola beschouwd als de meest waarschijnlijke opvolger van Videla. In die tijd heeft hij ontmoetingen gehad met ontevreden oppositieleiders en met vertegenwoordigers van de arbeiders tegelijkertijd, contact houdend met de strijdkrachten. Volgens politieke bronnen is Viola van alle militaire leiders in Argentinie waarschijnlijk de bekwaamste om de taak uit te voeren die de junta de nieuwe president oplegt, namelijk de voorwaarden te creeeren voor de "terugkeer op een gepast moment" van een representatieve regering.

## Brand aan boord van Prinsendam

DEN HAAG/NEW YORK – Aan boord van het cruiseschip „Prinsendam" heeft vanmorgen vroeg brand gewoed. De brand is volgens een woordvoerder van de Holland Amerika cruises, de eigenaresse van het schip, onder controle. Volgens eerste mededelingen hebben zich geen persoonlijke ongelukken voorgedaan. De Prinsendam voer op het moment van het uitbreken van de brand op de Atlantische Oceaan, ongeveer 240 kilometer uit de kust van Alaska.

## S-Arabie vaart uit tegen Israel

NEW YORK – In een ongekend felle aanval op Israel, heeft de minister van Buitenlandse Zaken van Saoedi-Arabie, prins Saoed Al Faisal, gisteravond in de algemene vergadering van de Verenigde Naties in New York, opgeroepen tot een heilige oorlog tegen de Joodse staat.

De minister verklaarde dat zijn regering tegen deelneming van Israel aan de huidige en aan toekomstige zittingen van de VN is. Hij wees op de verwerping door Israel van twee resoluties van de Verenigde Naties waarin het uitroepen van Jeruzalem tot ondeelbare hoofdstad werd veroordeeld en een oproep werd gedaan om diplomatieke missies uit Jeruzalem terug te trekken. „Israel geniet geen geprivilegeerde status, die het land toestaat om resoluties van de VN te negeren of aan te vechten", aldus de Saoedische bewindsman.

In de oproep om uitsluiting van Israel was Syrie de Saoedi's deze week voorgegaan.

Minister Al Faisal sprak de hoop uit dat de Islamitische Conferentie in staat zal zijn de vrede tussen Irak en Iran weer te herstellen. Hij veroordeelde de Sovjet-invasie van Afghanistan en riep de Russen op zich volledig en onvoorwaardelijk uit het land terug te trekken.

## Congreslid in VS in opspraak

WASHINGTON – Een dag nadat het Amerikaanse Huis van afgevaardigden zijn lid Michael Myers uitstootte omdat deze steekpenningen aangenomen heeft tot een bedrag van 100.000 gulden, is gisteren opnieuw een lid van het Amerikaanse Congres in opspraak gekomen.

Tegen de 43-jarige Robert Bauman uit Maryland, die deel uitmaakt van de Democratische fractie in het Huis, is een onderzoek begonnen wegens een poging tot het verleiden van een minderjarige.

Bauman zelf zegt dat hij onder invloed van alcohol was, toen hij in maart jl. een jongen van 16 lastig had gevallen, en dat hij op dat moment zijn zelfbeheersing kwijt was. De man, die vader is van een gezin van vier kinderen, zou intussen weer „droog" zijn mede dank zij zijn familie. In het omkopingsschandaal, waarover (de Republikein) Myers zijn politieke nek heeft gebroken, zijn nog eens zes leden van het Congres betrokken. Een van hen, tegen wie al een procedure geopend is, heeft eveneens overmatig gebruik van alcohol als excuus aangevoerd.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludwina Perez,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

# AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen 4 oktober 1980 om 08.00 uur t/m 6 oktober 1980 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt oost: dokter R.Tjon-Sie-Fat, Gezondheidscentrum Janwé, tel.: 35959; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 35419.

3 oktober 1980 om 18.00 uur t/m 6 oktober 1980 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt west: dokter H.Durgaram, spreekkamer Mahuma, tel.: 83048; spreekuren: 10.00-12.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83048.
In het 3de distrikt Banda Abou: dokter F.Hernandez, spreekkamer Pannekoek, tel.: 641442; spoedgevallen: tel.: 641442.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging):
kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft Zuster Nahar, tel.: 672363, ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *The Champ* (love-drama, Engels, alle leeftijden; fl.3,50); 24.00 uur *Playbird* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar).
(zaterdag en zondag).

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Shaolin iron finger* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl.3,50 en fl.2,50); 24.00 uur *Man hunt in the city* (aktie film, Engels, boven 18 jaar).
zondag: 19.15 uur *Planet of the dinosourus* (adventure, alle leeft., Engels, fl.3,50 en fl.2,50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Lost and found* (comedy, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *El perdon de la Hija de nadie* (zangfilm, Spaans, alle leeft., fl.5,-); 24.00 uur *Death ship* (jawspicture, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

WEST-END
19.00 en 21.00 uur *Bruce and Shaolin Kung Fu* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl.3,50 en fl.2,50); 24.00 *City on fire* (terror, Engels, boven 18 jaar, fl.3,50 en fl.2,50).

CINE-TRUCK: Hedenavond te Soto; morgenavond geen voorstelling en maandagavond te Barber.

★★★

TELECURAÇAO: 15.00 telefiesta; 14.00 baseball: Game of the week; 18.30 30 minutes; 19.00 specials; 19.30 man builds, man destroys (The Vanishing Breed); 20.00 notisiero tele-8; 20.30 public affairs & news programs; 21.00 Eischied (Fire for hire); 22.00 estreno (The Mitera Target).

ZONDAG: 14.30 club PTL; 15.00 day of discovery; 15.30 deportivo cu tele-8; 17.00 wild world of sports; 18.00 60 minutes; 19.00 dept di informashon di gobierno central; 19.30 Sanford & son; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 three's company; 21.00 Dallas; 22.00 show di gala; 23.00 sluiting.

BOTICA'S (weekeindedienst): Zat.: Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Botica '68, tel.: 79567.
Zon.: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Antillean, tel.: 76200.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Winkel-Hendrikplein; Frederik-Salinja; Maduro-Biesheuvel; Libier-Cas Chiquito; Isa-Plantersrust; Scheidelaar-Mundo Nobo; Vanddis nv-Marie Pompoen; De Haseth-Parera; Nieuw-Sto Domingoweg; Perry-Grand Central; Schotborgh-Cas Cora.

DIVERSEN
LANDHUIS BRAKKEPUT MEI-MEI: 20.00 uur concertavond onder leiding van Eric Gorsira door een kamerorkest en een blokfluit-ensemble.

ZONDAG
DIVERSEN
WILLEMSTAD JAYCEES: 10.00-13.00 uur 2de symposium in de aula van de UNA (ond.: Alternatieve Energie); gastspreker: ir Edward Bakhuis (over: Alternatieve Energievormen en de mogelijkheden voor de UNA, ir. Rene Pietersz (DOW) over ond.: Windenenergie, ir Franklin Rosheuvel over ond.: Zonneenergie).

PLAZA SIMON: 11.00-18.00 uur expositie droge bloemen van mevr Antolina Subryan-Balentina - Fort Waakzaamheid.

VLC: 10.00 uur alg. ledenverg.- vakbondsgeb., Stenen Koraal.

MAANDAG
DIVERSEN
MOBILE BANK 9.00-9.45 uur Mundo Nobo t/o Coromoto kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo.
10.15-10.45 uur St Willibrordus t/o Toko Manuel.
11.45-15.45 uur Soto t/o Buurtcentrum Willy's Liquor Store "Sta Maria".

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 09.00-12.00 uur. (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO) maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER) maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag var 14.00-19.00 uur.

WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.

DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Landsbergweg): zon.: 10.00 hoogmis (Ned.); BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00; zon.: 05.30, 09.00: BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned), zon: 10.00 en 18.00, BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 zon.: 09.00 en 19.00; CHARO (OL Vrouw van Coromoto); zat.: 19.00, zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (spaans) en 19.00; Groot Kwartier. (O.L. Vrouw v.d. Carmen): zat.: 19.30 zon: 09.00 en 18.00: JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00: hulpkerk Boca San Michiel: zat.: 18.00 zon: 08.00; JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 zon.: 11.00 en 18.00; MONTAGNE (H. Dominicus); zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zon.: 17.00. OTROBANDA (Santa Ana): zat.: 19.30, zon.: 08.00 en 19.00: PIETERMAAI: (kathedraal): zat.: 19.00 zon.: 06.00, 09.0Z (hoogmis) en 19.00; zon.: SANTA MARIA: zat.: 19.00 (Ned), zon.: 07.00, 09.00 en 19.00: SANTA FAMIA: zat.: 19.00, zon.: 06.00 zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00; SANTA ROSA: zat.: 18.30; SAN WILLIBRORDUS: zat.: 19.00 zon.: 08.00; SOTO: zat.: 19.00 zon.: 09.00; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia); zat.: 19.00 zon.: 08.00; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00, zon.: 09.00, 18.00 (Portugees); WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 en zon.: 08.30; hulpkerk Lagoen - (H. Johannes): zon.: 10.00; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00, zon.: 08.00 en 18.00; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30, zon.: 08.30 en 17.30.

★★★

KAPEL Marinebasis Parera- iedere zaterdagavond om 18.45 uur rk misviering.

VER. PROT. GEMEENTEN PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
FORTKERK: 09.00 uur ds. C.Venderlaar; 19.00 uur dsSaraber en ds Smith (Jeugddienst).

EMMAKERK: 09.30 uur ds Saraber (H.A.).

EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Mercera.

TAMARIJN: 09.30 uur ds Van Buieren.

GEREFORMEERDE KERK (Mundo Nobo): 09.30 ds E.H.Renting (Heilige Avond).

# AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS:
te Beatrixschool.OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur

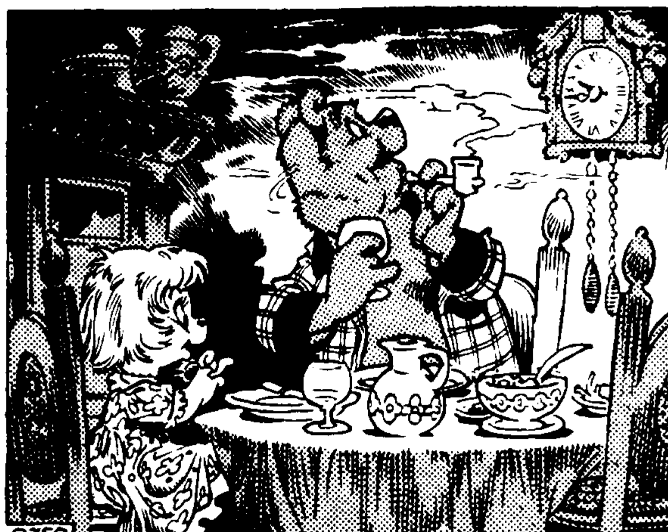
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

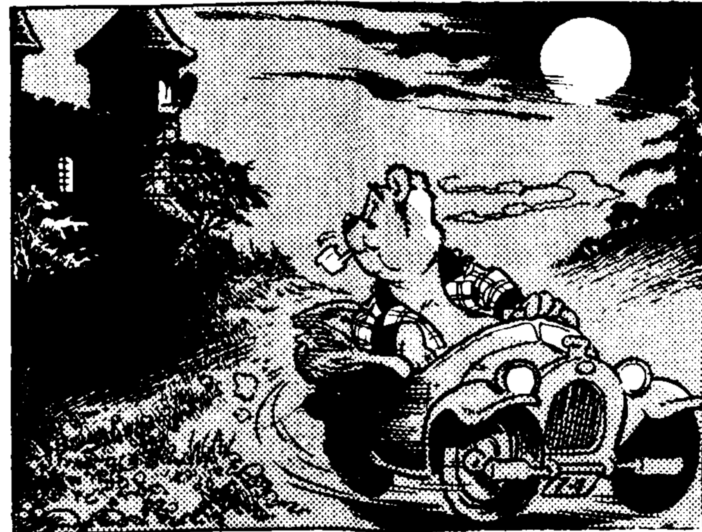
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk. (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

BON. MUSEUM
(oud politiewacht)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

# Heer Bommel en de Minionen







0750 — De soep was een beetje koud geworden, maar door de warme sfeer had heer Bommel daar geen erg in. "Ik had nooit kunnen denken, dat het zo'n mooie avond zou worden", sprak hij toen het einde van de maaltijd naderde. Dat herinnert mij er aan, dat ik nog even naar de professor moet. Kijk eens aan; het is al kwart voor tien! Ik moet opschieten, want de Oude Schicht staat nog bij Bommelstein".

"Wat jammer", riep zijn buurvrouw uit. "Jij denkt toch ook altijd aan anderen. Waarom moet je om deze tijd nu nog naar een professor toe?"

"Omdat hij anders moeilijkheden krijgt met zijn retinatie", legde heer Ollie uit. "Maar ik zal voortmaken, zodat ik op tijd terug ben voor de pudding".

Met die woorden snelde hij naar huis om zijn auto op te halen, en even later raasde hij de heuvel af. "Joost is nog op", stelde hij vast.

"Die heeft een moeilijke dag gehad, met mijn ontbijt en die agenten en alles. Het wordt tijd om hem eens een opslag te geven, bedoel ik. Ach ja; ik denk altijd aan anderen, vooral na zo'n gezellige avond.

Maar nu moet ik proberen om de goede weg te vinden en op tijd te zijn. Het is er moeilijk . Als ik te vroeg kom, ontmoet ik mijzelf, en dan gebeurt er iets akeligs met atomen. Ach, zo is het leven van een heer nu eenmaal; omdat hij het verbeteren wil".

Zo denkende stuurde hij zijn voertuig de vlakte in, terwijl hij zich probeerde te herinneren hoe hij die morgen gelopen had.

*Eis Antillen aan KLM en Den Haag:*

# KLM moet verdwijnen uit Caribische regio

**WILLEMSTAD — De KLM zal zich moeten verwijderen uit het Caribisch gebied om de ALM niet tot concurrentie te zijn. Een compensatie van de KLM voor de ALM is door minister John van der Kuyp van Verkeer en Vervoer afgewezen.**

Minister Van der Kuyp ontving gisteren bericht dat de vakbonden van cockpit-personeel van de KLM geen bezwaren hebben tegen een participatie van de ALM op de mid-Atlantische routes met de KLM. Daarmee is een andere hindernis uit de weg genomen voor de ALM om op de mid-Atlantische route actief te worden.

De minister wil echter ook gerealiseerd zien dat de KLM geen concurrentie meer vormt voor de ALM in de regio. Zo vliegt de KLM nog altijd tussen Trinidad en de Antillen, tussen de Antillen en Panama en Costa Rica, Lima, Quito en Guayaquil. Voor wat betreft deze laatste drie vluchten is van KLM-zijde aangevoerd dat de ALM geen interesse toont die route te bestrijken. Daarvoor wordt de Nederlandse maatschappij daarom ook — althans voorlopig — geen strobreed in de weg gelegd.

Heel anders zit dat voor wat betreft de rest van de KLM-vluchten in de regio. Minister Van der Kuyp legde in de maandelijkse persconferentie uit dat de ALM wordt aangemerkt als een regionale vliegtuigmaatschappij. Dan past het niet wanneer een maatschappij als de KLM er op dezelfde routes gaat vliegen. Dat betekent dat de ALM-klienten worden afgesnoept.

De KLM heeft geprobeerd dat af te kopen door de ALM een compensatie in het vooruitzicht te stellen voor die vluchten die gelijk vallen met de ALM-routes. Dat is van de hand gewezen door de Antilliaanse bewindsman. In plaats daarvan wordt van de KLM geeist dat zij zich van die routes terugtrekt om het de ALM niet nog moeilijker te maken. De ALM vliegt ook op Trinidad en heeft de Panama-vluchten al moeten stopzetten, omdat niet opgebokst kon worden met DC-9's tegen de DC-10's van de KLM op dezelfde routes. De Antilliaanse luchtvaartmaatschappij is voorts geinteresseerd in vluchten op Costa Rica en Panama (deze laatste op basis van reciprociteit met de Panamese COPA).

Zowel de KLM als de Nederlandse staatssecretaris Neelie Smit-Kroes, die de KLM-belangen behartigt, hebben deze keiharde stelling van de Antillen in overweging genomen. Een besluit is er voorlopig niet genomen. Maar voor de Antillen geldt dat deze kwestie eerst opgelost moet worden eer er verder gepraat wordt over samenwerking tussen ALM en KLM. Vooruitlopend daarop wordt wel al een compensatie van de KLM verwacht op de vluchten naar en van Trinidad, San José en Panamastad. "De situaties wijzigen zich en daar moet Nederland zich ook van bewust zijn", zei minister Van der Kuyp.

## Expositie Bonaire-kunst bij bezoek koningin

KRALENDIJK — Wanneer koningin Beatrix eind van deze maand op de Antillen zal zijn, en wanneer zij haar bezoek aan Bonaire brengt, ligt het in de bedoeling dat zij in de compleet gerestaureerde Passangrahan een tentoonstelling zal openen van collecties van plaatselijk gemaakte kunststukken. In verband hiermee roept het Bestuurscollege van Bonaire allen op die een werkstuk hebben of die bezig zijn met een werkstuk om contact op te nemen met het departement van Cultuur en opvoeding, de heer Frans Booi (tel.: 8868) voor meer inlichtingen. De mensen uit Rincon kunnen contact opnemen met Max St Jago uit Rincon. De sluitingsdatum voor inschrijvingen is gesteld op 29 oktober en het departement van Cultuur en opvoeding hoopt met de steun van alle burgers om op deze manier onze culturele kracht te manifesteren wanneer de vorstin op het eiland is.

## Jeugddienst over criminaliteit

WILLEMSTAD — In de Fortkerk wordt er morgen(zondag)avond een jeugddienst gehouden die zal gaan over criminaliteit speciaal bij de jeugd. Medewerking aan deze dienst verleent het jeugdkoor van de Evangelische Broedergemeente, terwijl Jeanet Croes op de piano zal spelen. Dominee Paul Saraber zal de preek verzorgen.

## Echa Palabra over lezing F. Martinus

WILLEMSTAD — Het programma Echa Palabra van Radio Caribe op zondagochtend opent zijn tiende seizoen met speciale aandacht voor de lezing van Frank Martinus Arion "Het Guene (i) in het Papiamento". Het Guene (i) is een doorbraak in de studie van het Papiamento.

*Een vrije dag op alle eilanden*

# Rustdag voor koningin en prins op Bonaire

**WILLEMSTAD — De enige rustdag voor koningin Beatrix en prins Claus tijdens het achtdaags bezoek aan de Antillen is op Bonaire. Daar wordt het weekeinde doorgebracht. Het bezoek aan St Maarten is deels ook een privé-aangelegenheid.**

Het programma van het koninklijk bezoek is gisteren vrijgegeven. De koningin en prins worden op hun reis vergezeld van de heer en mevrouw Van der Stee. Zij zullen elk der eilanden minstens een dag (en nacht) aandoen. Op de eilanden zullen contacten worden gearrangeerd met vertegenwoordigers van diverse sectoren. Voor verbinding tussen de eilanden wordt gebruik gemaakt van de Fellowship van de Nederlandse regering en de eilanden St Eustatius en Saba worden met de onderzeebootjager Hr Ms Rotterdam aangedaan.

Het koninklijk paar komt op 29 october aan op Curacao en is die eerste dag te gast van de Antilliaanse regering. Op 30 october zijn ze te gast van het eilandgebied Curacao. Vrijdag 31 october mag het eilandgebied Aruba als gastheer optreden. Zaterdag 1 november is het de beurt aan Bonaire, terwijl zondag 2 november een officiele rustdag is. Daar zal een oecumenische dienst worden gehouden.

Maandag 3 november vertrekt het gezelschap naar St Maarten. Daar heeft een deel van het bezoek een privé-karakter. Op woensdag 5 november stapt het echtpaar aan boord van de Rotterdam voor een bezoek aan Saba die dag en aan Statia de dag erna. Op 7 november komen ze met de Rotterdam weer naar Curacao. Op zaterdag 8 november reist het gezelschap weer terug naar Nederland.

Op Curacao zal koningin Beatrix de eerste steen leggen voor het containerhaven-project, op Bonaire voor de nieuwe Passangrahan, op Aruba voor de nieuwe bibliotheek, op Sint Maarten opent zij een grote speeltuin, op Statia geeft ze het sein voor de restauratie van de oude protestantse kerk en op Saba staat een bezoek aan de nieuwe drukpers op het programma.

Op de dag dat het koninklijk paar een eiland bezoekt is een vrije dag voor de hele bevolking. Dat betekent voor Curacao 30 october, Aruba 31 october, Bonaire 1 november, St Maarten 3 november, Saba 5 november en Statia 6 november.

Op 29 october is de koningin en haar gevolg te gast van de centrale regering. Om tien uur die dag wordt haar vliegtuig op Curacao verwacht, waarna ze tien minuten later begroet wordt door gouverneur drs Ben Leito, premier Don Martina, gezaghebber mr Ornelio Martina. Koningin Beatrix inspecteert vervolgens de erewacht en ze wordt ook begroet door een commissie van ontvangst. Jeugdgroepen vormen een erehaag. Om elf uur is een kranslegging bij het monument van de gevallenen aan het Waaigat. Om 11.20 uur houdt premier Martina een toespraak in het Fort Amsterdam. Om twaalf uur 's middags begroet de vorstin de bevolking vanaf het bordes van het gouvernementspaleis. Vandaar gaat zij naar het gebouw van de Raad van Ministers voor een werkzitting met de Antilliaanse regering. Om half vijf spreekt de koningin tijdens een buitengewone plechtige vergadering de Staten toe. 's Avonds om negen uur biedt de Antilliaanse regering haar een diner aan.

*WILLEMSTAD — Elk jaar wordt op het St. Franciscus College op Janwé de naamdag van de patroon-heilige gevierd. Daarvoor werd dit jaar op de vooravond van dierendag (gisteravond) op het schoolterrein een kampvuur gehouden van zeven uur tot half negen. Tijdens het kampvuur werd muziek gemaakt en gezongen door kinderen en leerkrachten. De kinderen mochten onder begeleiding meehelpen het vuurtje te stoken voor het kampvuur.*

## PREMIER MARTINA: "GEEN BEHOEFTE AAN RAPPORTEN"

*Klacht Antilliaanse regering:*

# KABNA doorkruist ministers-afspraken



## Commentaar

### Vis-mysterie

DE BEVOLKING moet het vis-mysterie van enkele weken terug maar vergeten en weer normaal vis eten. Dit is zowat de boodschap van het Bestuurscollege dat dit weekeinde wederom een aankondiging hierover publiceerde. Die tweede aankondiging is duidelijk bedoeld als antwoord op de kritiek van vissers die het BC aansprakelijk stellen voor de angst bij de bevolking om vis te kopen. Met zachte drang schuift het BC die kritiek van zich af en "betreurt het dat enkele sensationele publicaties en uitzendingen onnodige bezorgdheid bij het publiek hebben teweeggebracht". Afgezien van de wijze waarop bepaalde berichten werden weergegeven, is het toch goed even stil te staan bij de feiten.

Onmiddellijk nadat bekend werd dat er een groot aantal dode vissen tussen Klein Curaçao en Curaçao dreef, werd de bevolking door het BC gewaarschuwd tegen het nuttigen van dat vis en werden vissers geadviseerd niet te gaan vissen omdat de doosoorzaak van de vis niet bekend was. Het BC liet toen weten dat er proeven zouden worden gedaan zowel in Puerto Rico als in Nederland om de oorzaak van de vissterfte na te gaan. De deskundigen die werden belast met dit onderzoek vergrootten de mysterie nog meer door geheimzinnig te doen en te weigeren uitgebreide informatie te verstrekken aan de media die daarom vroegen. Er mocht alleen gepubliceerd worden wat er strikt formeel werd doorgegeven aan de eilandelijke afdeling PR, die uiteraard geen deskundige kan zijn op visserijgebied.

Door deze geheimzinnige houding, hebben de autoriteiten zelf de weg vrijgemaakt voor allerlei speculaties die in de media terecht kwamen, maar die leefden onder de bevolking. De beste wijze om die te weerleggen zou zijn geweest openheid en een deskundige uitleg van de stand van zaken. Het eilandgebied volstond echter met de mededeling dat de marien-bioloog Nagelkerken naar Puerto Rico zou gaan (over Nederland werd verder gezwegen) en vandaaruit berichten zou doorsturen. Die berichten luidden als negatief, namelijk wat er allemaal niet is gevonden. Tot op de dag van vandaag hebben de deskundigen geen duidelijk uitleg willen of kunnen geven van wat dan wel de doodsoorzaak geweest kon zijn of waarom, marien-biologisch gezien, er wellicht sprake is van een normaal natuurlijk proces in de Carabische wateren.

De verwarring werd des te groter toen de media telex-berichten ontvingen uit landen uit de regio, onder meer Santo Domingo en Jamaica, die het consequent haden over vergiftiging van vissen in het Caribisch gebied. De bezorgdheid over de gevolgen daarvan, is zeker, ook bij het BC, niet onnodig geweest.

Het vis-mysterie is niet opgehelderd en zal kennelijk als zodanig de geschiedenis moeten ingaan. Door te verwachten dat de bevolking slechts op grond van een BC-aankondiging, dat mysterie verder naast zich zal neerleggen, getuigt van onderschatting van de logica van de bevolking. Zo onterecht was de kritiek van de vissers dus ook weer niet.

*Minister De Castro:*

## Off shore weer goed uit de bus

WILLEMSTAD — De inkomsten uit de off shore-sector zijn dit jaar opnieuw flink toegenomen. Dat heeft minister drs Marco de Castro gisteren geantwoord op vragen van de Amigoe.

Hij zei uit extra-officiele stukken alweer een gunstige ontwikkeling te hebben kunnen constateren, hoewel hij vooralsnog geen cijfers kon overleggen daarvoor.

De off-shore sector kan ook weer even rustig adem halen, omdat de Amerikaanse belastingmaatregelen althans even van de baan zijn. De uitslag van de Amerikaanse presidents-verkiezingen moeten worden afgewacht. Niet bekend is wanneer het belasting-overleg tussen de Antillen en de VS wordt voortgezet. Minister De Castro verwacht pas tegen februari volgend jaar.

**WILLEMSTAD – Het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken (KABNA) houdt zich niet aan afspraken gemaakt tussen minister Fons van de Stee van Antilliaanse zaken en de Antilliaanse regering.**

**Dat constateert premier Don Martina inzake de recentelijk gemaakte duidelijke afspraken over technische bijstand vanuit Nederland. "Wij zijn vast van plan hierover serieus met minister Van der Stee te gaan praten", zei de premier op de maandelijkse persconferentie van zijn regering.**

In april/mei dit jaar hebben de minister-president en minister Camil "Papa" Statia van Ontwikkelingssamenwerking in Nederland geklaagd over de wijze waarop gereageerd wordt op verzoeken voor technische bijstand. Telkens worden dan eerst ambtenaren uit Nederland voor korte tijd overgestuurd om te onderzoeken of het verzoek uit de Antillen wel gerechtvaardigd is. De Antillen moeten dan afwachten wat de bevindingen zijn van deze experts die in twee à drie weken exact kunnen uitleggen waar de schoen wringt. Op die manier wordt de werkelijke technische bijstand onnodig lang uitgesteld, oordeelden de Antilliaanse ministers.

Aan het slot van de besprekingen werd door beide partijen afgesproken dat in het vervolg de Antillen zelf uitmaken voor welke taken experts uit Nederland worden gevraagd in het kader van technische bijstand. Daarvoor is een soort protocol ondertekend: Voor Nederland door minister Van der Stee en voor de Antillen door de bewindslieden Martina en Statia.

Desalniettemin is opnieuw gebleken dat hetgeen op ministerieel niveau werd overeengekomen nog niet uitgevoerd wordt op ambtelijk niveau. Een concreet voorbeeld is dat bijstand is gevraagd vanuit Nederland voor het belastingapparaat op St Maarten. Een tijdelijke oplossing was overeengekomen met het eilandgebied Curaçao om om de twee weken een eilandsontvanger erheen te sturen. Van Nederland werd een deskundige verwacht die minstens een jaar daar gestationeerd zou worden met een speciale opdracht en om de boel te reorganiseren.

De bedoeling was dat deze persoon ingaande oktober in functie zou treden. Nu is evenwel aan het licht gekomen dat Nederland iemand voor twee maanden heeft uitgezonden met een heel andere opdracht dan wat de Antilliaanse regering ervoor had opgesteld. Dit heeft kwaad bloed gezet in het kabinet-Martina dat zich gekleineerd voelt door de Nederlandse ambtenaren van KABNA. "Wij kunnen dit niet accepteren. Er zal serieus over gesproken moeten worden met minister Van der Stee en er moeten veranderingen in deze situatie komen. Wij willen niet bedolven worden onder een berg van rapporten die Nederlandse experts in enkele weken tijd en ongevraagd maken. Zij komen daarin toch met bevindingen waar wij allang van op de hoogte zijn, maar die ons geen stap verder brengen. In de praktijk blijkt niets van de overeenkomst die wij met minister Van der Stee zijn aangegaan", klaagde premier Martina.

*MAN gesterkt in indruk*

## DP rekt formatie-overleg onnodig

**WILLEMSTAD — De MAN is in zijn indruk gesterkt dat de partij DP de formatiebesprekingen voor het bestuurscollege onnodig rekt. Er gaat een mededeling uit van de MAN naar de DP waarin aangedrongen zal worden op haast met deze zaak.**

**Dat liet MAN-leider Don Martina gisteren weten na afloop van de persconferentie van de centrale regering.**

Op 21 augustus kwamen MAN en DP overeen dat er bereidheid bestond voor de formatie van een nieuw Curacaos BC. Begin september zouden volgens dat akkoord de beginselverklaringen worden geconcretiseerd. Maar geen moment is overeengekomen dat de BC-formatie gelijk tot stand komt als de mogelijkheid van de DP tot toetreding tot het kabinet-Martina van MAN, MEP en UPB. De MAN heeft eerder al laten weten een dergelijke voorwaarde ook niet te zullen accepteren. Wel heeft de blauwe partij ook als zijn wens uitgesproken de DP op te nemen in de landscoalitie.

Op eilandsniveau is de zaak nu al zover afgerond dat alleen nog geen overeenstemming is over de toewijzing van de posten Arbeidszorg en DOW. Beide partijen willen DOW, maar zijn minder happig op Arbeidszorg. De DP heeft bij de formatie de voorkeur uitgesproken voor financieel-economische posten, waar DOW door MAN beslist niet toegerekend wordt. MAN stond meer de sociaal-educatieve posten voor (maar ook daar lijkt DOW niet onder te vallen - RED.).

Op dit punt beloofde de DP in bestuurskringen een vergelijk te bewerkstelligen. De belofte werd gedaan op 24 september, maar op 29 september bleek het bestuur nog niet bijeen te zijn gekomen. Gisteren moest dat dan gebeuren, maar tegen de middag werd MAN meegedeeld dat er geen consensus bestond over deze zaak in het DP-bestuur. Daarom werd verder uitstel gevraagd tot maandag. Toevalligerwijs (!) vindt die dag ook voortzetting van het gesprek plaats over toetreding tot de centrale regering.

De MAN-leider zei dat formatie een serieuze zaak is. Zijn partij zal zich niet inlaten met politieke spelletjes. Er moet politieke rijpheid getoond worden, ook om te vermijden dat Nederland zich geroepen voelt op grond van het Statuut in te grijpen. De DP zal dan ook tot grotere spoed aangemaand worden, hoewel Martina daarvoor beslist geen datum wilde noemen gisteren. Daarover moest eerst nog in partijkringen gediscussieerd worden. In vergelijking met vorig jaar toen MAN en NVP-U lange tijd in formatiebesprekingen verwikkeld waren, was er toen geen sprake van het opzeggen van vertrouwen in elkaar. Dat is momenteel wel het geval voor wat betreft de partijen NVP-U, DP en PSD.

*In vergadering over Kamer van Vakbonden*

## Bonden verwijten CGTC terugdraaien van proces

WILLEMSTAD – De vakbonden van Curacao hebben besloten de volgende maand bijeen te komen om te beslissen over het CGTC-voorstel inzake wijziging van de functie van de Kamer van Vakbonden.

**Volgens de vakcentrale mag de Kamer van Vakbonden niet meer zijn dan een overlegorgaan zonder bindende regels voor de aangesloten bonden. Gisterenavond besloten de bonden een werkstuk hierover af te wachten van de CGTC, en na bestudering van de notulen van de voorgaande vergaderingen en een voorstel van de Truck Centrale om onmiddellijk over te gaan tot oprichting van de Kamer, een definitieve beslissing te nemen de volgende maand.**

Zoals bekend liet de CGTC na het congres van de centrale in juli, weten, dat de bij de CGTC-aangesloten bonden een definitief standpunt hadden ingenomen ten aanzien van de Kamer van Vakbonden. Evenals eerder Eduardo Garcia van de Clat had verkondigd, geloofde ook de CGTC niet in een organisatorische eenheid van de vakbonden op Curacao. Eenheid van aktie zou wel mogelijk kunnen zijn gebaseerd op bepaalde onderwerpen die de vakbonden op vrijwillige basis samen zouden kunnen verdedigen.

Nadat dit standpunt bekend werd gemaakt via de publiciteitsmedia, werd gisteren een vergadering belegd van alle vakbonden. De secretaris-generaal van de CGTC, Erwin Koense verklaarde dat de CGTC-bonden de kans niet hadden gehad om zich eerder te buigen over het onderwerp sindikale eenheid en derhalve ook niet eerder een definitief standpunt hadden kunnen innemen. De vakbondsleiders die gisteren aanwezig waren en 16 vakbonden vertegenwoordigden, brachten naar voren dat het CGTC-standpunt in strijd is met beslissingen van de vakbonden genomen tijdens de drie plenaire vergaderingen van de Kamer van Vakbonden in oprichting, waarbij ook de CGTC-bonden aanwezig waren. Bovendien hadden de bonden van de CGTC zelf ook voorstellen aangedragen onder meer over de structuur van de Kamer van Vakbonden, die geaccepteerd waren door de overige bonden.

Het voorstel van Erwin Koense om de functie van de Kamer van Vakbonden weer aan de orde te stellen, achtten de overige bonden een terugdraaien van de reeds eerder genomen principiele beslissingen, te weten de oprichting van een Kamer van Vakbonden, die gestruktureerd moet zijn en rechtspersoonlijkheid moet bezitten via statuten en een huishoudelijk reglement.

De coordinatiecommissie van de Kamer bracht daarop naar voren dat met de wijziging van de functie van de Kamer, ook de samenstelling en het mandaat van de commissie moet veranderen.

Na een schorsing van de vergadering om de bonden de tijd te geven voor intern beraad, werd gisterenavond door de zaal voorgesteld het voorstel van Erwin Koense niet in stemming te brengen. De bonden prefereerden het werkstuk af te wachten dat de secretaris generaal zou hebben over sindikale eenheid en dat te bestuderen. Van de coordinatiecommissie wilden zij ook alle notulen ontvangen van de drie plenaire vergaderingen terwijl het voorstel van de Truck Centrale (aangesloten bij de CGTC) om onmiddellijk de Kamer op te richten, ook bestudeerd zal worden. De volgende maand zullen de twee, in feite tegenstrijdige voorstellen, definitief in stemming worden gebracht waarmee de oprichting van de Kamer van Vakbonden al dan niet wordt verwezenlijkt.

De Abvo stemde tegen dit voorstel en de BTG stemde blanco. Alle overige bonden waren vóór dit voorstel en naar de Amigoe vernam zullen zij druk uitoefenen op de coordinatiecommissie om de vergadering niet later dan 4 november op te roepen.

## Aandacht voor mondhygiene gedurende de Dental Week

**WILLEMSTAD — Met als doel tandbederf op Curacao te voorkomen, wordt gedurende de volgende week een voorlichtingscampagne gehouden over de mondhygiene, op de eerste plaats gericht op de jeugd. De week van 4 tot 11 oktober is door de Curacaose Vereniging van Tandartsen en de Fundashon Servisio Emergensia Dental uitgeroepen tot Dental Week.**

Volgens de organisatoren is de behoefte om voorlichting te geven vooral aan de schooljeugd gegroeid, toen in de dagelijkse tandartsenpraktijk te veel gevallen van ernstige verwaarlozing van het gebit, bleken voor te komen.

Die verwaarlozing vloeit niet alleen voort uit een gebrek aan informatie over mondhygiene, maar ook uit een verkeerd voesingspatroon, waarbij teveel aandacht wordt besteed aan zoete tussenmaaltijden. Hierdoor moet er te vaak curatief worden opgetreden door de tandartsen.

Naast dit argument, is de Dental Week ook voortgesproten uit de eis van de Nederlandse regering die 75 procent van de kosten voor het oprichten van de tandartsenkliniek te Santa Maria, op zich nam. Daaraan was de voorwaarde verbonden van preventieve voorlichting aan de bevolking.

De campagne van de volgende week zal zich op de eerste plaats richten op de schooljeugd. Gebleken is dat het nog geen gewoonte is dat de tanden regelmatig worden gepoetst. Vaak wordt dan het argument aangehaald dat er geen geld is voor een tandenborstel of tandpasta. Gedurende de campagneweek zullen daarom tandenborstels worden verstrekt door de Schooltandartsendienst aan leerlingen van de lagere klassen van de basisscholen. De leerkrachten zijn reeds benaderd via de schoolbesturen en zullen gedurende de Dental Week voorlichting geven aan de leerlingen over mondhygiene.

Op de parkeerplaats van het Rode Kruis-complex te Parera en via de radio en t.v. zal dagelijks voorlichting verstrekt worden over de mondhygiene. De volgende week zaterdag is er in de Centrale Markt een informatiestand aanwezig, waar poetsdemonstraties zullen worden gegeven en tandenborstels tegen zeer populaire prijzen worden verkocht.

Het is de bedoeling om na de campagneweek, aandacht te blijven besteden aan de voorlichting vertelde de organisatoren gisteren, hoewel daarover niet veel kon worden gezegd.

*WILLEMSTAD – De Curacaose Vereniging van Tandartsen en de Fundashon Servicio Emergensia Dental hebben de week van 4 tot 11 oktober uitgeroepen tot Dental Week.*

*Hierover werd gisteren een persconferentie georganiseerd, waarvoor van de zijde van de pers, weinig belangstelling bestond.*

## WIPM-leider neemt het op voor Biesheuvel

WILLEMSTAD – WIPM-leider Will Johnson komt op voor voorzitter Barend Biesheuvel van de Koninkrijkswerkgroep (KWG) die gedreigd zou hebben met vermindering van de ontwikkelingshulp als het KWG-rapport niet rond zou komen. KWG-lid Johnson zei nimmer een dergelijk dreigement uit de woorden van de heer Biesheuvel te hebben opgemaakt.

Daarentegen vond hij het wel hinderlijk hoe de Curacaose delegatie aanvankelijk niets te berde bracht in de vergadering, zich als Willems de Zwijgers gedroeg, om pas op het allerlaatste poneringen te verkondigen. Volkomen voorbij wordt gegaan aan de inbreng van de vertegenwoordigers van de Bovenwinden die zich vanaf het begin duidelijk hebben geuit. "De Bovenwindse ploeg heeft veel meer gepresteerd dan de Curacaose raadsdelegatie", zei de heer Johnson. Zonder te willen polariseren met Curacao moest hem dat toch van het hart, vooral omdat niemand het nodig had gevonden om de voorzitter in bescherming te nemen tegen de geuite aanvallen op zijn persoon.

## Illegalen ontdekt

WILLEMSTAD — Bij een controle door een der politie patrouilles in de voormalige Captains Hodge's inn in de Frontstreet van Philipsburg trof men twee buitenlanders aan die er bleken te wonen. Omdat zij geen werk- of verblijfsvergunning hadden werden zij naar de wacht gebracht in afwachting van hun uitzetting.

WILLEMSTAD — Een 44-jarige huisvrouw is in het ziekenhuis opgenomen met een diepe steekwond in haar rug. Tijdens een woordenwisseling had haar man haar met een mes gestoken. De echtgenoot is nog voortvluchtig.



*Conform besluit ministerraad*

# Premie-inning in het vervolg agressiever

**WILLEMSTAD — De sociale premies zullen veel agressiever geind worden. Daarvoor heeft de Raad van Ministers gisteren een besluit genomen.**

Minister Jules Eisden van Sociale zaken zei dat deze beslissing betrekking heeft op achterstallige belastingen en niet afgedragen premies voor sociale verzekeringen (AOV, AWW en ongevallen). Zo staat er een totaalbedrag uit van niet minder dan 43 miljoen gulden aan niet geinde ongevallen- en ziektepremies over de periode 1973-1978. Sedert verleden jaar is de inning hiervan direct ter hand genomen door de Landsontvanger. Het probleem is evenwel dat die niet voldoende geequipeerd is, waardoor daar verbeteringen moeten worden aangebracht.

Daarom is besloten de positie van Landsontvanger gelijk te waarderen als de eilandsontvanger die tot nu toe hoger stond aangeslagen in salariering. Voor deze gelijktrekking geldt dan wel als voorwaarde dat het een gediplomeerde employee (rijksontvanger) is.

Tevens is het de bedoeling een deurwaarders-opleiding van start te laten gaan. Voor de deurwaarders in spé wordt tevens een carrière-lijn uitgestippeld. Soortgelijke praktijken bij het eilandgebied Curacao hebben positieve uitwerking gehad. Momenteel is er maar één deurwaarder in dienst van de Landsontvanger die belast wordt met de inning van alle belastingen en sociale premies. Premier Martina voegde er nog snel aan toe dat het een principe-besluit betreft van de regering aangezien er nog advies over gevraagd moet worden van het GO (Georganiseerd Overleg).

Voor de inning van de drie miljoen gulden die uitstaan van de Volks Credietbank is het incasso-bureau Luidens ingeschakeld, aangezien de incasseerders van VKB in het geheel niet voldeden. Het VKB-personeel zal de debiteuren-lijst grondig doornemen, voordat Luidens erop uit gaat de bedragen te innen.



## Brief-opstel-wedstrijd

WILLEMSTAD — In het kantoor van de directeur der Antilliaanse posterijen mr G.T. Hernandez worden donderdag 9 oktober de prijzen uitgereikt aan de winnaars van de Briefopstel-wedstrijd van de internationale Posterijen-unie. De uitreiking is om tien uur 's morgens. Het was voor het eerst dat de Antilliaanse posterijen deze wedstrijd voor hun rayon organiseerden. Op 9 oktober wordt de Dag van de Posterijen-unie gevierd.

## Pressie van bakkerijen afgekeurd

WILLEMSTAD — "Wij werken al onder behoorlijke druk. Wij aanvaarden niet dat wij ook nog eens onder pressie beslissingen moeten nemen". Aldus reageerde premier Don Martina op pogingen van de bakkers om een prijsverhoging van 10% voor brood af te dwingen via de cao.

Tussen de CFW en de vereniging van bakkerijen-houders is een accoord bereikt voor een nieuwe cao. Die is per 1 october ingegaan en daar kunnen de werkgevers volgens minister Jules Eisden van Sociale zaken niet onderuit. Toch wordt beweerd dat de ondertekening niet kan plaats vinden voordat de gevraagde prijsverhoging is verkregen. "Het is triest dat zo een overeenkomst met een bond niet wordt nagekomen", zei de minister. "Er rest nog maar een formaliteit, maar over de ruggen van de werknemers heen wordt getracht een prijsverhoging los te peuteren. Net als in een soortgelijke situatie met de pomphouders van COPDA wijst de regering deze tactiek af.

Premier Martina zei dat de ontwikkeling in feite nog erger is omdat wordt aangestuurd op een arbeidsconflict waarna druk uitgeoefend wordt op de regering. Er is door de regering nog geen besluit genomen. Het verzoek zal bestudeerd worden, hoewel de regering kort geleden al een prijsverhoging van acht cent per brood heeft toegestaan.

## Oprichting voorgesteld Aruba Port Authority

ORANJESTAD — Onder "reorganisatie van de Arubaanse haven" heeft het Bestuurscollege — in casu Havengedeputeerde Nell Oduber — gisteren een uitvoerig voorstel hierover aan de eilandsraad aangeboden. In dit verslag wordt bij de conclusie aan de leden van de eilandsraad verzocht om per een januari aanstaande de oprichting van de Aruba Ports Authority nv conform de concept-statuten en de ontwerpovereenkomst tussen eilandgebied en de nieuwe nv goed te keuren.

Voorts beschikbaarstelling van een krediet van 334 duizend gulden ten behoeve van het treffen van sociale maatregelen in het kader van de reorganisatie van het Arubaanse havenbeheer. Verder wijziging van het havenreglement Aruba en de verordeningen in te trekken die door oprichting van Aruba Ports Authority overbodig zijn geworden.

*Remitido*

## Tribuna popular

SEGUN NOS A komprondé fo'i deklarashonnan komentá na radio, e puntonan ku lo ser tratá n'e konferensha di "Ronde Tafel", proponé pa tuma lugá na luna di Desèmber próksimo, entre otro tin enserá konseshon di 1 asiento den kolegio di "Staten", na kada un dje 3 isla di Barlovento; di moda ku "Staten" lo bin konsistí di 24 miembro en bes dje 22 aktual, i esei ku mira di elimina e APARENTE posishon dominante di isla di Korsow den Parlamento Antiyano, den su presente komposishon.

Ta parse nos kasi impusibel p'e proposishon aki lo por ser aseptá, tantu di parti di Boneyru komo pa banda di Korsow, pa motibunan obvio. Na promé lugá e akto aki lo krea un akshon diskriminabel pa ku Boneyru, ya ku e ora ei, islanan ariba lo tin 3 bes mas voto ku n'ele, mientras ku ni na tamaño ni tampoko na poblashon esei ta e kaso. Na di dos, loke ta toka Korsow, esei lo resultá un sakrifisio 3 bes mas grandi ku pa banda di Ruba, regresando impreshonabel i visibel, puramente pa komplasensha (kapricho) di otro; ora ku tantu na tamaño komo poblashon, Korsow ta algu mas ku 21/4 bes isla di Ruba, loke no por *wordu* ignorá bow di ningun konsepto.

En kuanto e posishon dominante, fo'i día "Statuut" ta eksistí, ta hasi un 35 aña kaba, jamas a presentá un okashon ku Korsow a demostrá un aktitut preponderante, asina lew ku nos por korda; ta p'esei mes nos a menshoná ariba e palabra "aparente".

Apesar dje inkonvenenshanan ariba indiká, i ku bista riba un solushon mas aseptabel, ya ku nos ta di akuerdo i ta haña propio pa duna tantu "Stashi", "Saba i San Marteyn", kada unu 1 asiento den "Staten", resultando Isla'riba ku 3 voto, i ku mira di redusí e diskrepansha den Boneyru i e islanan ariba, nos ker'a konsejá pa konsede Boneyru 1 asiento adishonal, resultando ku 2 voto den nos Parlamento.

Awor pa loke ta toka Ruba i Korsow, nos a jusga ku lo ta prudente mantene e proporshon aktual di 2:3, inalterabel; i di akuerdo ku e pensamentu aki, aumenta nan partisipashon ku 50% respektivamente, resultando asina na 12 i 18 asiento, i sumando un total di 35 asiento. Dje forma menshoná, Korsow lo sakrifiká un gran parti di su mayoria, pero sin perdè kara, mientras, tantu na Ruba komo na Korsow, lo resultá mas diversifikashon den kompostura di "Staten". Humíldemente nos ta rekomendá e splikashonnan ariba, na atenshon di esnan yamá al respekto.

RICO MORRE

## Drs H. de Man over arbeidsverhoudingen

ORANJESTAD — In de collegezaal van de Universiteit van de Nederlandse Antillen op Aruba houdt aanstaande dinsdagavond half acht drs H. de Man een lezing. Drs De Man, die docent organisatiekunde van de interfaculteit bedrijfskunde van de Rijksuniversiteit te Groningen ix, zal spreken over "arbeidsverhoudingen, oude strukturen en nieuwe problemen".

---

ORANJESTAD — Het bestuur van de stichting voor volkshygiene het Wit-Gele Kruis heeft met haar adviseurs gisteren besprekingen gevoerd met topambtenaren van de gezondheidsdienst, maatschappelijke zorg, financien en personeelszaken. Uitvoerig werd gesproken over de financiele problemen van de stichting, waarover de Amigoe enige dagen geleden uitvoerig berichtte.

Voorzitter Hypolito Tromp vertelde de Amigoe dat de bespreking in een zeer goede sfeer plaatsvond en dat de adviezen die zullen worden voorgelegd aan het Bestuurscollege hoopvol zijn voor het voortzetten van het werk van het Wit-Gele Kruis. De acute problemen zullen op korte termijn worden opgelost, terwijl de financiele bijdrage per 1 januari zal worden herzien.

# AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Hurricane* (14 jr); 24.00 *Rivals in love* (18 jr).
Rialto: 20.00 *Walking tall final chapter* (14 jr); 22.30 *Keetje Tippel* (18 jr)
Drive Inn: 20.30 *Maria* (alle leeft.) en 24.00
Principal: 20.30 *The Bermuda triangle* (18 jr); 24.00 *Bloody hands of the law* (18 jr).
WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.
BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081;
San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
KERK ORANJESTAD
19.00 uur viering St. Franciscus feest.
(Preek: Capucijn paters uit Caracas)
FERIA
20.00-24.00 uur-Centro di barrio Noord.
BC TANKI LEENDERT
21.00-03.00 uur Aurora kleuterschool.
(muz: Los Juveniles tevens optreden Mariachi Aruba).
ARUBA FEMALE JAYCEES
20.00-22.00 uur viering 1ste Lustrum - Surfside.
ZONDAG
BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 18.00 *Robinson Crusoe* (alle leeft.); 20.30 *Hurricane* (14 jr).
Rialto: 18.00 *Oom Ferdinand en de toverdrank* (alle leeft); 20.00 *Walking tall final chapter* (14 jr).
Drive Inn: 19.00 *The amazing captain Nemo* (alle leeft); 21.00 *Maria* (alle leeft).
Principal: 18.00 *Aladin and the magic lamp* (alle leeft.); 20.30 *The Bermuda triangle* (18 jr).
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
FILMLIGA ARUBA
20.30 uur filmvoorstelling: Giornata Particolare - Cas di Cultura. (entree fl 3,50 en fl 2,50).
MAANDAG
DIVERSEN
WGK-ARUBA
Zuigelingenbureau: 13.00-15.00 uur te Savaneta en Paradera.
ROTARY
18.30 uur dinner meeting-Trocadero.
FUNDASHON DIABETICO ARUBANO:
07.00-11.00 uur contactmorgen H. Hart College, Savaneta. (zuster C. Lim-Apo).
BIBLIOBUS
DAF: Sta Cruz: Colegio San Hosé, Mariaschool.
OPEL: Noord: St. Anna School; Sint Aloysius school.
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30 17.00 uur.

*60 tot 80 duizend containers per jaar*

# Containerhavenproject Aruba technisch afgerond

ORANJESTAD — Gedeputeerde Nel Oduber liet gisteren weten dat de tijd dringt als op 1 januari aanstaande de containerhaven zijn beslag moet krijgen. Technisch gezien is het projekt helemaal klaar, van Nederlandse zijde is reeds akkoord toegezegd voor de financiering van dit containerhaven-project voor een bedrag van 45.6 miljoen gulden; aanstaande maandag worden functionarissen van het Kabinet Nederlands-Antilliaanse Zaken op Aruba verwacht met de officiele brief waarin de Nederlandse regering zich akkoord verklaart met de financiering van dit projekt.

De gedeputeerde haalde nogmaals aan dat de Arubaanse containerhaven in drie NV's zal worden ondergebracht. De Aruba Port Authority NV, die belast zal zijn met het beleid en de prijs-controle en waarvan het eilandgebied de absolute aandeelhouder is, de AHACO NV, voorheen de Scheepvaart Vereniging Aruba, en de APEX NV, de aandeelhouders van het zwaar materieel dat in de containerhaven gebruikt zal worden.

Zowel met de AHACO NV als met de APEX NV is het Bestuurscollege klaargekomen met de onderhandelingen. Met de bond van havenarbeiders, de UPA, heeft het echter nog niet tot een eind-akkoord geleid. De gedeputeerde verwachtte dat dit volgende week wel het geval zal zijn.

Op de gistermiddag gehouden persconferentie was gedeputeerde Nel Oduber geflankeerd door drie deskundigen van het Gemeentelijke Havenbedrijf Rotterdam, de heren drs J. van der Burg, mr Chris van Krimpen en mr ir R.K.Bleekrode en door ing G.Canninga van de Technische Bijstand van de eilandelijke dienst Openbare Werken.

Vandaag nog zou de eilandsraad in huishoudelijke vergadering bijeenkomen over dit container-projekt, waarbij de Nederlandse deskundigen de nodige uitleg zullen geven, terwijl de bedoeling is om eind oktober/begin november het gehele projekt in het openbaar in de eilandsraad te behandelen.

De gedeputeerde bracht naar voren dat het container-projekt met zich meebrengt dat bij het begin een van de huidige loodsen in de vrije zone in gebruik zal worden genomen voor dit projekt. Voorts is het de bedoeling dat de gehele vrije zone naar elders — vermoedelijk de haven van Barcadera — zal moeten verhuizen, hoewel dit zeker niet in de eerste jaren van het container-projekt zal gebeuren.

Momenteel worden per jaar 10.000 containers in het havengebied opgeslagen, terwijl verwacht wordt dat dit — wanneer de containerhaven over de volle 10 ha grond zal beschikken — zich zal uitstrekken naar 60 tot 80 duizend containers per jaar.

Wat betreft het bedrag van 8.7 miljoen voor de Pensioens- en afvloeiingsregeling voor UPA-havenarbeiders die de pensioensgerechtigde leeftijd reeds bereikt of aan het bereiken zijn, stelde de gedeputeerde dat hiervoor een begeleidingscommissie in het leven geroepen is, die voorts gemachtigd werd om alle beslissingen in deze te nemen.

Deze begeleidingscommissie bestaat uit een AHACO-vertegenwoordiger, het hoofd van de afdeling Arbeidszaken, het hoofd van de SVB dat tevens voorzitter is, een maatschappelijk werker die tevens adviseur is, een UPA-vertegenwoordiger en een secretaris, die een overheidsambtenaar is.

## BC houdt deur voor KvK open

ORANJESTAD — "Ik betreur het dat de Kamer van Koophandel de deur gesloten heeft om met het Bestuurscollege te praten, hoewel de deur van het Bestuurscollege altijd openstaat voor een dialoog tussen Kamer van Koophandel en Bestuurscollege", aldus de algemene adviseur van het college, Betico Croes, vrijdagmiddag op zijn persconferentie om de "laatste ontwikkelingen" te bespreken.

Zoals bekend wil de Kamer en ATIA geen dialoog hebben met het Bestuurscollege vanwege het optreden van de heer Croes in een tv-programma van de overheid, waarbij de handel op onheuse wijze werd aangevallen, terwijl de heer Croes kort te voren een afspraak met de Kamer had gemaakt om de FCCA-zaak te bespreken. Voordat dit gebeurde gaf hij reeds zijn mening in het gewraakte tv-programma.

"Als ik van te voren geweten had dat door mijn toespraak in het tv-programma de Kamer de vergadering van de volgende dag niet zou bijwonen, dan had ik dit programma niet gehouden", aldus de heer Croes tegenover de pers. Maar het programma was een reactie op de negatieve publiciteit die volgens de heer Croes, de Kamer over de FCCA had gegeven. Opnieuw zette hij uiteen dat het beleid van de volkshuisvesting een aangelegenheid van het Bestuurscollege is en hij niet inzag welk probleem het brengt dat de heer Kelly als voorzitter optreedt. De heer Croes benadrukte dat de overheid de garantie kan geven dat de counterpart (directeur van de FCCA) iemand zal zijn met ervaring en kennis en iemand die niet in de politiek is.

## PPA vraagt vergadering

ORANJESTAD — De PPA-fractie in de eilandsraad bestaande uit ing. Virgilio Kock, Benny Nisbet en Domi Tromp hebben een openbare vergadering van de eilandsraad gevraagd. Zij willen spreken over "sociale problemen op Aruba". Voorzitter Frans Figaroa heeft deze vergadering uitgeschreven voor aanstaande maandagmiddag twee uur.

*ORANJESTAD — Een Japanse TV-filmploeg is op Aruba aangekomen om een filmopname te maken over Aruba in zijn diverse facetten. In deze film speelt de Japanse echtgenote van George Camara (Trocadero) een rol. De film toont verschillende plaatsen en mogelijkheden van Aruba. Gistermorgen maakte de Amigoe-fotograaf zijn opname toen de TV-ploeg met mevrouw Camara in Aruba Trading aan het winkelen was. De TV-ploeg zal twee weken op Aruba blijven.*



SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.
**TELEARUBA:**
ZATERDAG: 16.00 Matinette-local; 16.45 Basebal (Major league); 19.00 Olympic games; 20.00 Telenoticias; 20.15 Noti-Deportivo; 20.30 Actualidad; 21.00 Dallas; 22.00 Benson; 22.30 Teleteatro: Take a girl like you.
ZONDAG: 15.00 Club PTL: 16.00 Quiz 13 local; 17.00 Artsenij (local); 17.30 Olympic games; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Good Times; 19.15 P.P.A. progr.; 19.30 instituto di cultura; 20.00 Telenoticias; 20.15 Notideportivo; 20.30 The Jeffersons; 21.00 ABC Wide world of Sport; 22.00 Santo Domingo invita.
**KERKDIENSTEN**
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur. DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00 uur: EMMANUEL KAPEL: 07.30 uur; NOORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18 uur; ORANJESTAD (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur. PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30 uur; POS CHIKITO: 08.00 uur; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00 uur: SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30 uur; SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur; TANKI LEENDERT: 09.00 uur.
KAPEL marinierskazerne Savaneta elke zaterdagavond om 18.30 uur is er kerkdienst met als voorganger pater Hein Buskermolen, in de Ned. taal. De kerkdiensten c.q. vieringen zijn bedoeld voor zowel militairen en hun gezinnen als voor burgers.
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur dr. H. Geurs.
(Solozang en koorzang; na afloop van de kerkdienst koffiedrinken in de nieuwe benedenzaal).
PIEDRA PLAT: GEEN DIENST
SAN NICOLAS: 09.00 uur br. P. Conradus.



# Zakenvaria

UITEINDELIJK HEEFT de VAD toch weer de opdracht gekregen om het telefoonboek-1981 te drukken. Bij de eerste aanbesteding had de VAD niet ingeschreven — dit bedrijf drukt al vele jaren de gids — omdat de voorwaarden te "vreemd" waren. Het werk werd daarna gegund aan Arubian Prints, die het echter niet verwerken kon. Daarna werd opnieuw een onderhandse aanbesteding gehouden waarbij gisteren de VAD de opdracht kreeg om een "spoed"-gids te drukken.

Hoofd Telefoondienst ing. Edwin Croes vertelde de Amigoe dat de gids binnen drie maanden klaar moet zijn. Er komt slechts een beperkt aantal advertenties in (zestien volle pagina's). Dit alleen maar om tijd te winnen. De gids zal in een oplaag van vijftienduizend exemplaren worden gedrukt.

DAT DE PROBLEMEN van het Santa Rose-hospitaal op Sint Maarten ook de zakenwereld niet onberoerd heeft gelaten bleek afgelopen week toen New Amsterdam Store haar nieuwe zaak aan de Frontstreet opende. Ter gelegenheid van de opening schonk het bedrijf een bedrag van ééndúizend dollar aan het hospitaal, dat door voorzitter Frans Mulder in ontvangst werd genomen. Het bedrag zal gebruikt worden voor aankoop van nieuw anesthesia-equipment.

# Op Aruba tekent zich voorlichtingsrage af

ORANJESTAD — Ondanks de drukte van de vrijdag werd de pers vrijdagmiddag met twee persconferenties "verrast". MEP-leider Betico Croes wilde over de "laatste ontwikkelingen" spreken, terwijl Havengedeputeerde Nel Oduber later op de middag de containerhavenplannen ter sprake bracht waarvoor de nodige plannen aan de raad werden aangeboden.

Betico Croes haalde het verzoek aan dat in de raadscommissie de onafhankelijkheid van Aruba naar voren is gekomen om een einde te maken aan de eenzijdige en partijdige — zoals de oppositie het noemde — tv-voorlichtingen in het programma "Aruba y su independencia". Men wilde een informatieve commissie uit leden van de raadscommissie vormen om het volk over de laatste ontwikkelingen te informeren. De heer Croes wees erop dat het Bestuurscollege reeds zijn programma heeft "Aruba y su independencia" en hiermede zal doorgaan, terwijl ook in kringen van de eilandsraad plannen zouden bestaan om met een informatie programma te beginnen.

Dit zal vooral over de indirecte verkiezingen gaan.

Voorts vertelde de heer Croes — ofschoon hierover nog geen definitief besluit is genomen — dat ook de MEP aan een informatieve campagne gaat denken, waarbij vooral de indirecte verkiezingen, de laatste ontwikkeling met de vakbonden en handel en het spoedig houden van de RTC de hoofdschotels zullen vormen. Als de MEP besluit een dergelijk programma te gaan verzorgen dan zal het voorlichtingsprogramma van de commissie uit de raadscommissie vermoedelijk niet meer doorgaan. (Hopelijk wordt er dan een regeling gevonden dat ook andere politieke partijen hiervoor zendtijd beschikbaar krijgen - red.).

Belangrijk vond de heer Croes het dat een motivatie-actie begonnen wordt om koningin Beatrix en Prins Claus eind van de maand een hartelijke ontvangst op Aruba te bereiden. De heer Croes deed een beroep dat op vrijdag 31 oktober wanneer het koninklijk paar op Aruba aankomt het Arubaanse volk haar sympathie tegenover hen en het huis van Oranje zal demonstreren. Onder meer door de Nederlandse en Arubaanse vlag bij ieder huis te hijsen en de koningin laten zien dat zij aan het hoofd staat van het volk.

# Columbia Pictures in conclaaf op Aruba

ORANJESTAD — In Americana Aruba begint morgen onder leiding van de heer Robert Friedman een grote verkoopvergadering — welke een week zal duren — waaraan topfiguren van de Colombia Pictures zullen deelnemen. De Amigoe berichtte enige tijd geleden reeds over de belangrijke filmbijeenkomst op Aruba.

Een grote groep directie-leden alsmede vertegenwoordigers van overal ter wereld zullen deze week op Aruba aanwezig zijn om de nieuwe films en nieuwe plannen van dit gigantische filmbedrijf te bespreken. De nog resterende drie maanden van dit jaar zal alle aandacht gericht zijn op de nieuwe films die Colombia Pictures gaat brengen. In een gesprek met de Amigoe verklaarde de heer Friedman bizonder content te zijn over de inspanningen van de verkoopstaf van het bedrag, waardoor dit jaar in de VS en Canada voor niet minder dan drieendertig miljoen dollars verkocht ton worden.

Hij vertelde verder dat Columbia Pictures deze maand de volgende films op de markt zal brengen: "Gloria" met Gena Rowlands in de door John Cassavetes geschreven en onder diens leiding opgenomen film. Voorts "Its my turn" met de sterren Jill Clayburgh en Michael Douglas welke film onder leiding staat van Claudia Weill (Girlfriends).

Een liefdesverhaal met het lied "Its my turn" van Diana Ross. Tenslotte wordt ook "When a stranger calls", op de markt gebracht met Charles Durning, Colleen Dewhurst en Carol Kanes. In december worden in het kerstseizoen ook de nodige nieuwe topfilms op de markt gebracht. Neil Simons "Seems like old times" met Goldie Hawn en Chevy Chase, een comedie. Het is de zevende film van Simon en werd gemaakt door Ray Stark en volgt op andere Columbia successen zoals "Murder by death" en "California suite".

Voorts Gene Wilder en Richards Pryor, de sterren van "Silver Streak" komen nu in "Stir Crazy" van Bruce Jay Friedman en onder leiding van Sidney Poitier. Voorts wordt ook gebracht "The competition" geproduceerd door Ray Strak met Richard Dreyfuss en Amy Irving. Deze film zal speciaal in New York, Los Angeles en Toronto vertoond worden om gekwalificeerd te worden voor de Academy Award en andere onderscheidingen.

## Democratie

VELE LANGE UREN heeft de Arubaanse eilandsraad zich afgelopen week bezig gehouden om een einde te maken aan een vergadering die bijna een jaar geleden geschorst werd om te spreken over herstel van de democratie op Aruba. Wie naar het verloop van deze vergadering heeft geluisterd — er zijn overigens steeds minder mensen die luisteren — zal zich opnieuw in verbazing hebben afgevraagd of onze raadsleden niets beter te doen hebben?. Het werd een vergadering van dorpspolitiek en vuile was buiten hangen. Op de duur raakte iedereen in verwarring en meende men op een podium van een politieke vergadering te staan. Er ontstond verwarring: zodanig zelfs dat een der gedeputeerden die als enige spreker fel tegen de motie van de oppositie reageerde en herhaalde malen stelde dat zijn partij er tegen was, zelf bij vergissing vóór stemde en dit ironisch de enige vóór stem was omdat de oppositie uit protest de zaal al verlaten had.

Opnieuw werd uitvoerig gesproken over het zenden van Bijstandspolitie in augustus 1977 naar Aruba. De één gaf de ander de schuld. Wij hebben reeds enige malen erop gewezen dat het de hoogste tijd wordt, dat de minister van Justitie een belofte inlost van zijn voorganger mr. H. Fingal, dat een onderzoek zou worden ingesteld — rond het zenden van Bijstandspolitie naar Aruba. Dit om een einde te maken aan de steeds weer terugkerende en de onnodige ruzie over wie dit nu wel en wie dit niet gedaan heeft. Wanneer eindelijk dit rapport hierover komt, dan heeft tenminste deze vergadering over de democratie waarvan we in de vergadering zelf weinig merkten, nog een resultaatje opgeleverd en behoeven onze raadsleden in de toekomst aan dit onderwerp niet zoveel woorden en tijd meer onnodig te besteden.

# Commentaar

## Verkeerd

DAT WERKNEMERS onder de leiding van hun vakbond opkomen voor hun belangen is een gezonde zaak. Dat daarbij - als laatste middel - gebruik wordt gemaakt van het stakingsrecht, kan dan misschien een ongezonde zaak zijn, maar is toch iets waaraan soms niet te ontkomen valt. Indien zo'n staking langer dan een week duurt en het betrokken bedrijf waar gestaakt wordt gewoon doordraait, dan ziet het er voor de vakbond bedenkelijk uit.

Maar dat sabotage gepleegd wordt, zonder dat dit door het vakbondsbestuur veroordeeld wordt, vinden wij een kwalijke zaak. Of het zou moeten zijn dat het woord sabotage tijdens een vergadering of andere gelegenheid gevallen is en het bestuur zich mede schuldig voelt. Dat maakt het erger.

Tijdens een radio-interview werd aan de voorzitter van de UEA een vraag over deze sabotage gesteld - een sabotage die niet alleen Elmar maar ook de Arubaanse gemeenschap ernstig in gevaar bracht - iets waarop de voorzitter niet wilde ingaan. Hij had ons inziens niet de moed om een dergelijk optreden ten scherpste af te keuren. Immers door deze sabotagedaden werd niet alleen schade toegebracht, maar vooral werd de verhouding werknemer/werkgever - zeker voor de toekomst - ernstig geschaad. Het vertrouwen om samen te werken kwam hierdoor op een erg laag pitje te staan.

Hetzelfde geldt voor de vakbond betrokken bij het arbeidsgeschil in een plaatselijk restaurant. Dat de vakbond geen afkeuring heeft laten horen dat werknemers in de omgeving van het restaurant klanten aanraden niet binnen te gaan omdat ze niet zeker weten of ze er gezond uitkomen, vinden wij een verkeerde zaak. Dat men met leuzen opkomt voor verbetering van arbeidsvoorwaarden en voorzieningen, daar tegen kan men weinig bezwaar hebben. Maar dat men dan moedwillig schade toebrengt aan het bedrijf waarin men straks weer aan het werk moet gaan, dat betekent alleen maar zijn eigen positie verzwakken.

Op het geschil bij Elmar willen wij niet dieper ingaan. Door de vakbond werden weinig gegevens verstrekt - een gestencylde verklaring met ondertekening - miembronan di UEA zonder enige handtekening beschouwen wij niet als verantwoorde voorlichting, zeker niet aan de pers - ook dat betreuren we.

Wel geloven wij dat met de leuze - Al het geld naar Nederland - men goedkoop aan het werk is. In tijden toen het niet zo goed met Elmar ging, waar werden de verliezen toen mee gedekt en wat te zeggen van de ruim twintig miljoen gulden die Elmar de afgelopen vijf jaren in het bedrijf investeerde. Dat was toch geen geld dat naar Nederland ging, maar hier bleef om de werknemers in een gezond bedrijf te kunnen laten werken? Ondanks dit alles hopen wij dat partijen in het belang van zichzelf en Aruba elkaar spoedig zullen vinden.

# Personalia

ORANJESTAD — Aan de hotelvakschool, afdeling opleiding "budgeting dynamics and profit production" zijn na een opleiding door professor Charles Ilvento van de internationale universiteit van Florida de volgende kandidaten geslaagd: Staan Baars, Sylvo do Naciemento, Tirzo Koffie, Modge Gomez, David Burr, Gerrit van der Werf, Richard Strom, Yvonne Strom, Ewald Biemans, Alex Noguerra, Astrid Muller, Michael Wilson, Gilberto Croes, Michael Hart, Donald Rojer, Marcial Ibarra en Frans Ras.

Voor de opleiding van "Internal controle" onder leiding van de heer Zeev B Lavon slaagden de volgende kandidaten: James Hassell, Robert Geerman, Fernando Hughes, Lucrecia Werleman, Michael Vrolijk, Geldegarde Schonherr, Jeanine Marsman, Marta Martis en Vincent Thomson.

OPENBARE AANBESTEDING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend de aanbesteding uitgeschreven voor ... gefinancierd in het kader van de derde fase van het Meerjarenplan Nederlandse Antillen.

Object: Het bouwen van een garagecomplex met kantoorgebouw voor Aruba ... bestek nr. 79-015 van

Antilliaans Architecten Bureau N.V.

ASCOUR N.V.

Ingenieurs- en Adviesbureau voor Technische Werken N.V.

Plaats van uitvoering:

Noord, Aruba, Nederlandse Antillen.

Tijdstip van uitvoering:

Het werk dient ... te worden opgeleverd 250 werkbare werkdagen ... van het werk.

... brief in dubbele enveloppen ... Oranjestad, Aruba, Nederlandse Antillen" te ... voor de opening van de inschrijvingen, welke op 3 november 1980 om 11.00 uur plaats ... ten kantore van het hoofd van de Dienst voor Openbare Werken.

... de inschrijvingen in een gesloten envelop voor de opening der inschrijvingen ... ten kantore van de dienst voor Openbare Werken Aruba worden ... Op de enveloppen dient te worden vermeld: Inschrijvingen op bestek: Garage Complex ...

Het bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba ...

## Verzekerd en onverzekerd

WILLEMSTAD — Van de 286 voertuigen welke in augustus bij een aanrijding betrokken waren op Curacao was één derde deel niet verzekerd; 189 waren er wel verzekerd, 97 niet. Zo blijkt uit door de Verkeerspolitie verzamelde gegevens. Zoals bekend wordt al jarenlang gewacht op de invoering van de wet waarbij iedereen verplicht is zich te verzekeren tegen wettelijke aansprakelijkheid (WA).

## Open house in Ascencion

WILLEMSTAD — In het bezinningscentrum Ascencion wordt morgen (zondag) weer open house gehouden. Om tien uur begint de korte kerkdienst, waarna om kwart voor elf het optreden volgt van Grupo Ambiente.

## Concert-programma

WILLEMSTAD — Het programma voor het concert van de kamermuziekgroep met een blokfluitgroep, dat vanavond (zaterdag) in Land huis Brakkeput Mei Mei wordt gegeven omvat onder meer werken van Demantius, Gliere, Bartok, Quantz, Handel, Byrd en Roussel. Het programma wordt gebracht door VGKS en wordt gevolgd door een wijn en kaasavond.

*Antem-Elga heeft nieuw onderdak*

# Gezinsdag symboliseert start van nieuwe fase

WILLEMSTAD — De nieuwbouw van Atem-Elga wordt vandaag officieel in gebruik genomen door de firma met het houden van een gezinsdag voor de ongeveer 300 werknemers. Dat nieuwe pand aan de toegangsweg tot het CDM is gunstig gelegen voor de bedrijfsactiviteiten en biedt ruime parkeergelegenheid voor de klienten.

Bij de start van de nieuwbouw werden eerst faciliteiten geschapen voor de loodgieterswerkplaats en de afdeling die zich bezig houdt met ontwerpen en toezicht. Die zaten erg krap in de oude werkplaats op Parera en hadden dringend behoefte aan geschikt onderdak. Toen het Parera-gebouw verkocht was, werd gestart met een werkplaats voor motoren. Die werd medio 1977 in gebruik genomen.

Toen vervolgens een koper werd gevonden voor het oude Elga-complex aan de Emancipatie-boulevard werd een aanvang gemaakt met de laatste fase van de nieuwbouwplannen aan de overkant van die boulevard. Daarvoor stonden gepland de bouw van magazijnen, werkplaatsen en kantoorruimten. Achter dat project moest meer vaart gezet worden toen in de nacht van 20 op 21 juli verleden jaar de oudere magazijnen en werkplaatsen door brand verloren gingen. Dankzij extra inzet van personeel, leveranciers en relaties hoefden de bedrijfsactiviteiten nauwelijks of niet onderbroken worden.

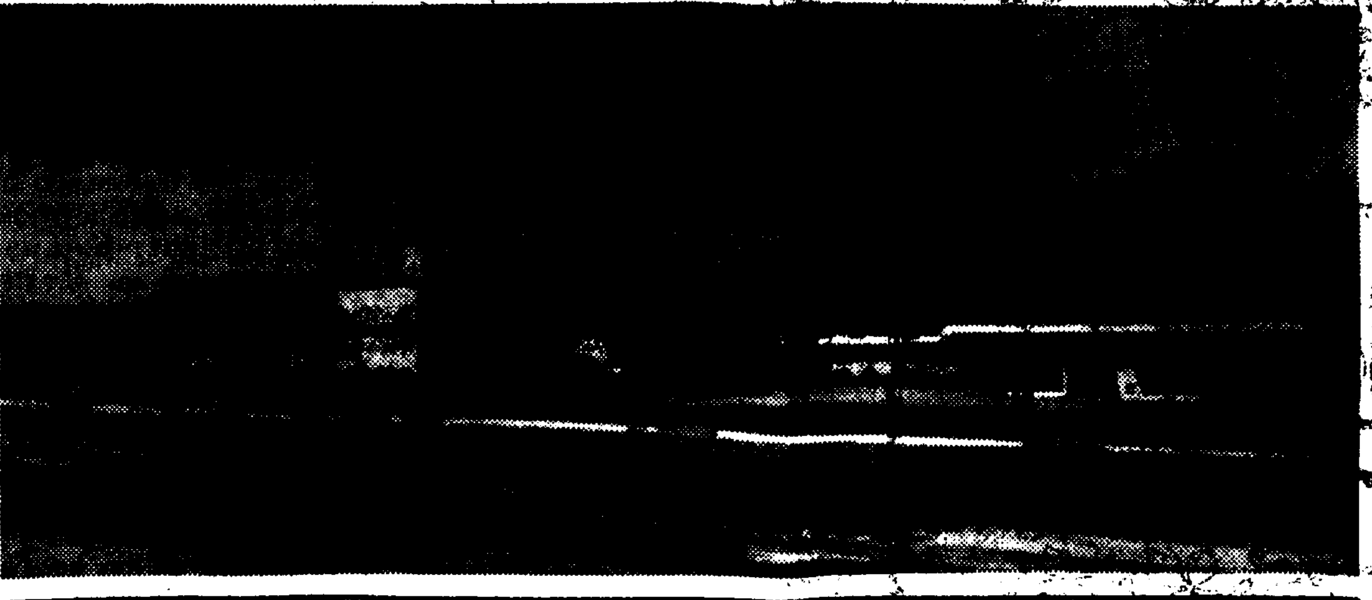
In december dat jaar werd het nieuwe magazijn al in gebruik genomen en in april dit jaar waren reeds de nieuwe kantoren en de showroom aan de beurt. Er hoefde alleen nog maar gewerkt te worden aan de finishing touch.

De nieuwbouw omvat een totaal-oppervlakte van 5100 vierkante meter en heeft een investering van zes miljoen gulden (Ant) gevergd. Het Antilliaans Ontwerp- en Adviesbureau (AOB) was de architect en tevens belast met directie-voering; Harbourworks als hoofdaannemer was belast met de civiele werkzaamheden, de Antillen NV met grondwerkzaamheden, Schildersbedrijf Piet Dijk en Antem voor de technische installaties.

Het bedrijf Antem begon in feite in 1948 en Elga apart een jaar later. In 1971 fuseerden Antem en Elga. De handel wordt bedreven door Elga en de installatie-activiteiten staan op naam van Antem. De directie wordt gevoerd door mr J.P.J.M. Goderie en S.H. Stenfert. Voor de belangen van de werknemers komt in het bedrijf op de vakbond CFW waar de meeste werknemers ook bij zijn aangesloten. Er is een cao lopende met de CFW. Veel aandacht wordt in het bedrijf besteed aan scholing en Antillianisering van het bedrijf.

Het belangrijkste streven van het concern is natuurlijk de continuiteit van de onderneming. In het kader daarvan wordt een grote mate van zelfkritiek aan de dag gelegd om te pogen voortdurend aan de zich wijzigende omstandigheden aan te passen. Het bedrijf is sterk afhankelijk van economische krachten van buiten en dus moeten er waarborgen geschapen worden voor een gezond investeringsklimaat. "In dit verband geven de hoge inflatie, alsmede de ongunstige loonkosten-ontwikkeling op dit moment, reden tot bezorgdheid", stelt de directie in een communiqué. Verwacht wordt dat door gezamenlijke inspanning van overheid, werknemers en werkgevers daaraan het hoofd geboden kan worden.

In plaats van vandaag geschenken te ontvangen is een beroep gedaan op de relaties om donaties te storten op een speciale rekening. Dat geld wordt aangevuld met een bedrag ter beschikbaar gesteld door Antem-Elga en zal besteed worden aan studie-beurzen voor MTS-studenten op Curacao. De selectie van de kandidaten, die daarvoor in aanmerking komen, is dan in handen van het mgr Kieckensfonds.



*Min. V/d Kuyp: geen contra-prestatie*

# ITT-winst mogelijk op kosten gemeenschap

WILLEMSTAD — De firma ITT/All American Cables wist jaren geleden al dat de telegramconcessie niet verlengd zou worden na 1980. Dat verklaarde minister mr Jules van der Kuyp van Verkeer en Vervoer [illegible] die is ontstaan over het uitblijven van de concessie-verlenging.

"Wij kunnen een bedrijf geen winst laten maken zonder contra-prestatie", zei mr Van der Kuyp.

ITT/AAC werd in 1930 op Curacao gevestigd en kreeg concessie voor telegrafie (telegrammen). In het begin werd gebruik gemaakt van eigen communicatiekabels. Dat duurde tot 1969. Toen werd een verzoek gericht aan de Landsradiodienst (LRD) om gebruik te kunnen maken van de LRD-infrastructuur. Daarmee [illegible] door de firma de eigen [illegible] aanleg uitgespaard, [illegible] volgens minister Van der [illegible] miljoenen guldens heeft gescheeld. Vanaf 1970 wordt gebruik gemaakt van LRD-kabels. Dat betekent volgens minister Van der Kuyp dat ITT/AAC investeringen van de gemeenschap aanwendt om winsten te maken. Dat is niet toelaatbaar. Omdat de concessie dit jaar zou aflopen is de maatschappij al enkele jaren geleden te kennen gegeven dat een verlenging uitgesloten geacht moest worden. Op grond daarvan werd [illegible] een contract getekend voor internationale servicelijnen [illegible] na 1980. Dat contract [illegible] van kracht. De telex-concessie [illegible] 1990 af, wat minister Van der Kuyp de uitspraak ontlokte: "jammer genoeg". Ook [illegible] is geen sprake van contra-prestatie van ITT/AAC.

De vakbond CFW heeft minister Jules Eisden gezegd dat de ITT-directie de bond nooit heeft willen erkennen, maar toch wordt opgekomen voor de belangen van de werknemers die op straat dreigen te komen door het niet verlengen van de concessie. Er is afgesproken dat [illegible] geval dat ontslag doorgaat [illegible] werkkring gezocht wordt of bij de LRD of bij de Posterijen [illegible].

Minister Van der Kuyp erkende desgevraagd tegenover de Amigoe dat de service van de LRD onder de nieuwe omstandigheden (vooral op het gebied van telegrammen-dienst) verbeterd moet worden. Daar wordt aan gewerkt. [illegible] heeft de LRD-directeur machtiging [illegible] om de werkomstandigheden van het personeel op het Waaigat te verbeteren.

[illegible] LRD [illegible] de af- [illegible] sterke [illegible] [illegible] hebben maatschappijen als de ITT van kunnen profiteren. Het is volgens hem niet zo dat de ITT mede geparticipeerd heeft in communicatie-kabels. Net als andere maatschappijen (behalve RCA) heeft de ITT recht op gebruik van enkele kanalen tegen betaling aan de LRD.

## INCE-voorzitter naar Antillen

WILLEMSTAD — De voorzitter van het Venezolaanse [illegible] instituut INCE Julio Hernandez komt zondag op Curacao aan. Hij zal [illegible] op het eiland besprekingen voeren met de heer [illegible] van het schoolinstituut FEFFYK, de [illegible] van het Praktisch [illegible] Onderwijs (PBO) en [illegible] Een onderhoud met minister Jules Eisden [illegible] staat ook op [illegible] die eerste dag. [illegible] de INCE-voorzitter op Aruba waar hij [illegible] instanties bezoekt.

## MAYAN E GRAN "CLASH" ENTRE SUBT-JONG HOLLAND

*Lucha pa klasifikashon ta ketu bai hopi perta*

# Sithoc i Undeba a parti honor 1-1

**WILLEMSTAD – E lucha pa klasifikashon den e promé divishon di Fedeprof ta ketu bai tur pértá ku tin. Sithoc/Ennia i Undeba/NAC ayeranochi a kontribui atrobe na e situashon aki ora ku nan a parti punto ku otro empatando ku anotashon di 1-1. Tantu Victory Boys komo Undeba ta awor na solamente 1 punto di distansha di SUBT – aunke ku un partido mas hungá – mientras cu e kolegialnan di Sithoc ta sigi djies tras di nan na solamente 1 punto di distansha.**

Setenta'i sinku minüt largu e kolegialnan a defende ku eksito un ventaha ku nan a tuma trempan den e partido. Nan a perd'e tòg ora nan mes a komete un fayo grandi den defensa permitiendo Undeba di skor e gol di empate. E empate ta un resultado hustu ya ku e akshonnan riba tereno tabata hopi pareu. E kolegialnan a bai dilanti na apenas di 5 minüt di wega mediante Riley Toppenberg. Den e fase inisial ei Sithoc tabata logra mihó kombinashonnan i tabata un di e kombinashonnan ei entre Toy Filomena, Be Braafhart i Toppenberg ku a resulta den e gol. Na promé instansha e tiru di Toppenberg a dal na kurpa di portero Carlos Simon, pero den di dos intento e no a faya. Kayendo el a tira lastrá aden pa habri e markador.

Restu di e partido a ser karakterisá pa e echo ku tabatin masha poko tiru riba gol. Edsel Meulens a haña un ekselente oportunidat pa manda Sithoc dilanti 2-0 na di 35 minüt pero kara-kara ku portero Simon el a tira na banda. E chens a presenta ora ku Vero Jansen a hunga e bala bèk pa su portero sin realisa ku Meulens tabata djies ei banda. E defensa di Sithoc a kai vensí na di 80 minüt ora ku ya tempu a kuminsa kore kontra di Undeba i ku e kolegialnan a kuminsa sinti nan mes praktikamente sigurá di e dos puntonan. Un pifia den defensa a pone ku e bala a bai laga portero Papito Nivilac i Nooy Lucas a kastiga e fayo aki poniendo e markador riba 1-1.

Manera menshona aki riba kaba Undeba awor ta komparti e di tres puesto ku Victory Boys. Tur dos ekipo a hunga 4 partido kaba den e di tres buelta i nan falta solamente tres presentashon mas pa termina nan aktuashon den e kampeonato regular 1980. Esaki ta konta tambe pa Sithoc ku ta okupa awor puesto number 5.

**GRAN „CLASH"**

Mañan ta tuma lugá e „clash" grandi entre SUBT i Jong Holland, pa tradishon dos rival grandi den nos futbòl. Ku solamente un empate kaba Jong Hólland lo por sigura e promé lugá den e kampeonato regular loke ta ensera konkista di e Kopa Fedeprof. E trikolónan manera ta konosi ta komanda e tabla di posishon ku un ventaha kómodo di 7 punto riba SUBT i lo bira inalkansabel pa e barikahelnan sí despues di e partido di mañan e diferensha aki keda meskos.

Ku un empate Jong Holland lo yega 28 punto i SUBT 21 i komo SUBT lo falta solamente tres partido mas e ora ei nan lo no por alkansa e trikolónan ni maske nan konverti tur tres den triunfo. Importante antó e partido ta pa Jong Holland i mes of mas importante pa SUBT komo ku e ekipo aki tin di tene kuenta tambe ku e echo ku klasifikashon pa e buelta final por slip aínda for di su man awor ku tantu Undeba, Victory Boys komo Sithoc a aserk'e asina peligrosamente.

## Lake Placid: negen miljoen gulden verlies

LAKE PLACID — De huisvesting van de Olympische Winterspelen heeft het organisatiecomite in Lake Placid opgezadeld met een verlies van bijna negen miljoen gulden. Een onderzoekscommissie namens de staat New York kwam tot deze cijfers na een nauwgezette controle van de eindbalans. De totale kosten beliepen ruim 120 miljoen gulden. Aan inkomsten stond daar een kleine 112 miljoen gulden tegenover, inclusief de 26 miljoen gulden die de verkoop van de televisierechten opleverde. Het organisatiecomite hoopt het verlies te dekken middels een aangevraagde subsidie ter grootte van het tekort.

*Serie di promoshon of degradashon*

# Blue Hawks a bolbe derota Sorpresa 14-8

WILLEMSTAD — Blue Hawks J&B awor ta unikamente un viktoria aleha for di a lo menos un kampeonato mas den e kategoria di beisbòl dòbel A lokal. Esaki despues di ku ayeranochi den stadion di Rif nan a bolbe derota e ekipo di Coca Cola, n'e okashon aki ku skor di 14-8. Anteriormente Blue Hawks a gana e prome partido ku skor di 16-9.

Pitcher ganadó ayeranochi a resulta Juvenal Merced, perdedó Richinel Christiaan. Pa Blue Hawks: 14 kareda; 13 hit i 4 error, na bate a destaka Ceryl Nicia kende a konekta di 5-4 inkluyendo un homerun.

Pa Sorpresa: 8 kareda, 8 hit i 6 eror, na bate a destaka p'e ekipo Lionel Allee kende a bai di 4-2 i tambe konekta un bataso di kuater skina. Remarkabel ta si e kantidat haltu di dies eror k'e ekiponan a komete durante dje partido dj'ayeranochi. Komo umpire prinsipal a fungi Ronny Winklaar.

Mayan merdia mitar di tres e dos eqkiponan lo bolbe enfrenta otro den e di tres partido, kua lo por resulta di ta tambe e di ultimo for di e serie di sinku. Si Blue Hawks gana nan lo gana e serie di promoshon of degradashon lokual ta nifika ku Sorpresa lo tin di keda bataya un aña mas den klase A, mientras ku Blue Hawks lo kontinua ku su aktuashon den beisbòl dòbel A lokal.

*Wedvlucht jonge duiven 1980*

# W. Geurds wint Bonairevlucht

WILLEMSTAD — De postduivenhouders van "De Snelvlucht" hielden op 28 september de vijfde wedvlucht met de jonge duiven 1980 onder sponsorschap van "Coca Cola". Omdat de besproken sportplane voor de luchtlossing omgeving Aves-eilanden op het laatste moment niet beschikbaar was en om de duiven toch niet al te lang uit training te houden, werd nogmaals gelost op Bonaire. 15 Deelnemers verschenen aan de start met 91 duiven, die werden overgevlogen door de heren Koch, Curtis Arendell en Pedro de Freitas en door hen in samenwerking met mr. Sam Angila om 08.40 uur werden gelost.

Door het niet zo ideale vliegweer, regen in de vroege uren op Bonaire, wind verkeerd, veel bewolking en zo, maakten de duiven minder snelheid dan die van de vorige vluchten. W. Geurds draaide weer 1 en 2 met 1136.49 en 1133.39 meter per minuut. C. Domacassé zag met 1131.36 mpm nog net kans om er één tussen de serie van Geurds van 1 t/m 7 te prikken.

De meeste duiven waren tijdig terug en om 16.00 uur kon de volgende uitslag worden vastgesteld.

W Geurds (1).2.4.5.6.7.10.11; C. Domacassé 3.13.14.(15).17.33; E. Agatha & Z. (8).9.16.31.38.49.51.54; L. Maria 12.25.27.29.32.42.61; A. Petronilia (18).20.23.58.66.73; D. Seferina 19.(24).35.44.45.46.62; L. Bouwhuis 21.22.39.40.41.(55).65; S. Lacrum (26).28.30.43.47.48.50; F. Eustatia (34).36.37.59; M. Martis 52.(53).60.64.75.76; C. Castillo (56); A. Bonifacia 57.(81); H. Petronia 63.70.(71).72.74.77.78.79; F. Vlaun 67.(68).69.80.

De bedoeling is om nu in twee weekeinden na elkaar de serie met de jonge duiven af te maken, te weten morgen 5 oktober luchtlossing Aves en 12 oktober idem Los Roques, tevens Derby-vlucht Jong 1980. Inkorven telkens op zaterdagavond van 19.00-20.00 uur met maximaal 8 duiven per deelnemer. Gerekend wordt op deelname van allen, onverschillig of men nog kans heeft op één der kampioenschappen of niet.

## SPORT AGENDA

BASKETBOL: 19.30 Junior: Divi Divi-Dragons; 19.30 Klase A: Zeemacht-Jong Curaçao; 21.00 Fem. sup.: Olympic-Divi Divi; 21.00 Mask. sup.: Athene-Olympic—kancha kubri Sentro Deportivo Korsou.

★★★

DJADUMINGU

FUTBOL FEDEPROF: 16.00 Deportivo Amigoe-De Koning; 18.00 Jong Holland—SUBT.

BASKETBOL: 19.30 Junior: Athene-Olympic; 21.00 Fem. sup.: Athene-Nightingales—Kancha St Thomas College.

VOLIBOL: CuVoBo: Play-off semi final: 18.00 Mask. A: Warwaru-Golden Eagles; 18.00 Mask. A: Zjuntan-Jum's; 19.30 Fem A: Amstel Volley Masters-Olympia; 19.30 Fem. Sup.: Hurricane-Flying Six Atlas; 21.00 Mask. Sup.: The Birds-Takamahakchie—Kancha kubri Sentro Deportivo Korsou.

BEISBOL AA-A: 14.30 Blue Hawks-Sorpresa—Stadion di Rif.

# Sport in het kort

**HANDBAL-TRONDHEIM — Noorwegen heeft gisteren in Trondheim een zaalhandbalwedstrijd voor dames tegen West-Duitsland met 18-14 gewonnen. Bij de rust stond Noorwegen al met 9-5 voor.**

**BASKETBAL-SERAJEWO — Francana uit Brazilie heeft gisteravond in Serajewo een basketbalwedstrijd voor het toernooi om de intercontinentale beker tegen Real Madrid met 116-73 gewonnen. De ruststand was 64-33 voor de Braziliaanse ploeg.**

**WINTERSPELEN-OSLO — Zweden kan op de steun van de Scandinavische landen rekenen als het gaat om de kandidatuur van de stad Falun voor de organisatie van de Olympische Winterspelen in 1988. Dat werd gisteren in Oslo na een vergadering van het olympische comite van de Noordse landen medegedeeld.**





*WILLEMSTAD — Djadumingu ultimo e komishon "Curaçao Powerlift" a organisa na parke Wilhelmina e kompetensia habri di hisamentu di peso i bodybuilding pa Mr Hercules. Na tal okashon nuebe bodybuilder i dies pesista a tuma parti n'e kompetensia kua a gosa di un aistensia basta grandi di publiko. Tambe tabatin partisipashon di pesistanan femenino i komo invitado espesial tabata presente e pesista femenino Tina van Duyn di Bonaire kende ultimamente a gosa di tremendo aktuashon a base internashonal. Komo ganadó absoluto dje konkurso di bodybuilding a finalisa Wendley Lourens kende a logra e titulo di Mr Hercules. Den hisamento di peso a destaka mas e veterano Fortunato Reina kende a sabi di gana den kuater diferente kategoria. Riba e kombinashon di portret por mira Wendley Lourens kende a titula Mr Hercules na momento ku e ta risibi su premio for di man di señorita Jenny Cornelia i riba e otro portret di robes pa drechi Fortunato Reina, Hubert Schobaar i Cedric Martina. Tambe por mira kompletamente na man robes Henry Gougon kende a titula ganadó den "powerlift middleweight" i Tina van Duyn kende a duna un bunita demonstrashon di su kapasidatnan komo pesista femenino, hasiendo entrega di trofeo na Fortunato Reina.*

# Loting Europese bekertoernooien

ZURICH — In hotel Atlantis in Zurich heeft gistermiddag de loting voor de tweede ronde van de Europese bekertoernooien plaats gevonden. In het UEFA-toernooi lootte PSV een sterke tegenstander in Hamburger SV. De Eindhovenaren spelen de eerste wedstrijd op 22 oktober thuis, de return volgt op 5 november in Hamburg. FC Twente begint met de thuiswedstrijd tegen Dynamo Dresden uit Oost-Duitsland. FC Utrecht gaat op 22 oktober naar Frankfort. Eintracht Frankfurt, de Westduitse club die het vorig jaar Feyenoord uitschakelde, is op die dag de gastheer voor de Utrechters. De vierde vertegenwoordiger in het UEFA-bekertoernooi, AZ'67, heeft Levski Spartak Sofia als tegenstander in de tweede ronde. De Alkmaarders spelen de eerste wedstrijd in de Bulgaarse hoofdstad.

De loting voor de tweede ronde van het UEFA-toernooi had het volgende resultaat: Dundee United (SCH) — Lokeren (Bel); AC Torino (Ita)-Maagdenburg (DDR); PSV (Ned) — Hamburger SV (WDL); Zbrojovka Brno (Tsj) — Real Sociedad (Spa); 1. FC Koeln (WDL) — Barcelona (Spa); FC Twente (Ned) — Dynamo Dresden (DDR); Sochaux (Fra) — Boavisto Porto (Por); Juventus (Ita) — Widzew Lodz (Pol); FC Porto (Por) — Grasshoppers (Zwi); Standard Luik (Bel) — 1. FC Kaiserslautern (WDL); VFB Stuttgart (WDL) — FC Vorwaerts Frankfurt/Odor (DDR); St. Mirren (Sch) — St. Etienne (Fra); Bohemians Praag (Tsj) — Ipswich Town (GBR); Levski Spartak Sofia (Bul) — AZ'67 (Ned); Beroe Stara Zagora (Bul) — FC Radniski (Joe); Eintracht Frankfurt (Wdl) — FC Utrecht (Ned).

**FEYENOORD**

In de tweede ronde van het toernooi voor bekerwinnaars lootte Feyenoord opnieuw een Scandinavische tegenstander. Na Ilves Tampere in Finland gaat de Rotterdamse club op 22 oktober op bezoek bij Hidovre in Denemarken.

De loting voor de tweede ronde van het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars had het volgende resultaat: Waterschei (Bel) — Fortuna Dusseldorf (Wdl); Carl Zeiss Jena (DDR) — Valencia (Spa); Waterford (Ier) — Dinamo Tiflis (Sov); West Ham United (Gbr) — Ploitechnica Timisoara (Roe); Hidovre (Den) — Feyenoord (Ned); Malmoe FF (Zwe) — Benfica (Por); Spartak Praag (Tsj) — Slavia Sofia (Bul); FC Haugar (Noo) — Newport County (Wal)

**AJAX**

In het toernooi voor landskampioenen treft Ajax een oude bekende in Bayern Muenchen. De eerste wedstrijd wordt in de Beierse hoofdstad gespeeld. De loting voor de tweede ronde van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen had het volgende resultaat: Real Madrid (Spa) — Honved Boedapest (Hon); FC Aberdeen (Sch) — Liverpool (Eng); Banik Ostrava (Tsj) — Dynamo Oost-Berlijn (DDR); FC Nantes (Fra) — Inter Milan (Ita); CSKA Sofia (Bul) — Szombierki Bytom (Pol); Bayern Muenchen (Wdl) — Ajax (Ned); FC Basel (Zwi) — Rode Ster (Joe); Spartak Moskou (Sov) — Ebsjerg BK (Den).

## Winst voor Antillen in bridge olympiade

VALKENBURG — Tijdens de zesde wereld-bridge olympiade hebben de Nederlandse heren in de vijftiende ronde van het open toernooi met 17-3 van Uruguay gewonnen. Daardoor bleef de eerste plaats in groep A behouden. Nederland heeft nu 209 punten, drie meer dan Turkije en vijf meer dan Brazilie.

De Nederlandse damesploeg versloeg in de veertiende ronde India met 14-6 en staat nu vijfde met 187 punten. Eerste bleef Ierland, met 204 punten.

**ANTILLEN**

Nadat de vertegenwoordigers van de Nederlandse Antillen ook in de veertiende ronde met 14-6 verslagen werden door Jamaica, boekten zij in de vijftiende ronde een zege ten koste van Mauritius met 20-(min)2. De Antillen staan in groep B op de 27ste plaats met een totaal van 61 punten. Noorwegen is hier lijstaanvoerder met 240 punten. Op de laatste en voorlaatste plaats volgen Bahama's en Barbados met respectievelijk 52 en 51 punten.

## Ali heeft er nog niet genoeg van

LAS VEGAS — Muhamad Ali heeft er nog niet genoeg van. Gisteren maakte hij in Las Vegas bekend dat hij doorgaat met boksen, ondanks het pak slaag dat hij kreeg in het gevecht om de wereldtitel tegen Larry Holmes. "Ik kom terug", verklaarde Ali, "Ik heb het nu voorzien op de wereldtitel WBA-versie. Zijn overwinnaar Holmes is wereldkampioen WBC-versie. Ali hoopt op korte termijn uit te komen tegen de WBA-wereldkampioen Mike Weaver, als hij ten minste over een maand niet het titelgevecht tegen de Zuidafrikaan Gerrie Coetzee verliest. Na zijn vernietigende nederlaag tegen Holmes meende Ali nog op te moeten merken: "Ik was mezelf niet".

## Amerikaans baseball op de tv

WILLEMSTAD — De Antilliaanse tv gaat de beslissingsserie en de World series van het Amerikaanse baseball direct uitzenden. Dit gebeurt door TeleCuracao en Tele Aruba. Voor een paar wedstrijden verleent TeleCuracao hierbij zijn medewerking aan het Venezolaanse Venevision zodat dit Venezolaanse station de wedstrijden ook direct kan uitzenden. Een en ander is mogelijk via de satelliet.

Het programma ziet er als volgt uit: dinsdag 7 oktober om 20.00 uur play off in de National league, woensdag 9 okt., om 14.30 uur playoff in de American league, donderdag 9 okt., om 20.00 uur, American league, vrijdag 10 okt., om 14.30 uur. National league en indien nodig zaterdag 11 okt om 16.00 uur National league en zondag 12 okt., de American League.

De World series beginnen dinsdag 14 oktober om 20.15 uur. Verder zijn er dan uitzendingen op woensdag 15 okt., vrijdag 17 okt., steeds om 20.15 uur, zaterdag 18 okt., om 13.00 uur en indien nodig zondag 19 okt., om half vijf, dinsdag 21 okt., om 20.15 uur en woensdag 22 okt., om 20.15 uur. Op de betrokken dagen wordt het tv-programma aangepast.

## Zakenvaria

AAN DE OLYMPISCHE Spelen eerder dit jaar is ook door het maandblad Flying world aandacht besteed. Deze uitgave van het Hondaconcern geeft afbeeldingen van vroegere Spelen. Zoals gewoonlijk komen er ook andere zaken aan de orde zoals de vraag of een auto op water kan rijden en tevens is er aandacht voor Algerije. Genoemd Japans auto-bedrijf heeft daarnaast ook ander reclamemateriaal, waarin men meer reclame voor zijn eigen producten maakt dan in Flying world gebeurt. Zo wordt gemeld, dat men in de VS met een bedrijf begint.

# Verkeer in augustus 4 doden, 95 gewonden

WILLEMSTAD — De Verkeerspolitie heeft in de maand augustus in totaal 222 ongevallen behandeld. In het Curacaose verkeer vielen er toen vier doden, er raakten daarnaast nog dertien mensen zwaar gewond en 82 mensen liepen lichtere verwondingen op. Bij 156 ongevallen bleek de schade beperkt tot blikschade of materiele schade aan derden. De direct aangerichte materiele schade wordt geschat op ruim een half miljoen gulden en wel op 527 mille. Dit blijkt uit cijfer-materiaal van de Verkeersafdeling (VA) van de politie op Curacao. In het maandoverzicht wordt verder gemeld, dat bij verkeersongevallen de VA-ambulance vijftien maal uitrukte, dat dit éénmaal het geval was met de Shell-ambulance en negentien maal met de ambulance van de eilandelijke overheid. De VA-kraanwagen rukte twaalf maal uit.

Bij het testen op onder invloedrijden werd dertien maal geconstateerd dat de betrokken chauffeur ongeschikt was, in zes gevallen bleek hij geschikt te zijn. VA-personeel hield vijftien verdachten aan, op verdenking van misdrijf tegen de verkeerswetgeving (kan zijn doorrijden na aanrijding). Men maakte 332 processenverbaal op wegens overtreding van deze wetten. Twaalf maal kreeg men te maken met een geval van joyriding met een personenauto; viermaal gebeurde dat met een vrachtauto.

## Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Overwegend half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren plaatselijk een bui. Matige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: De Benedenwindse eilanden staan enigszins onder invloed van de intertropische konvergentiezone. Als gevolg hiervan zal in de komende 24 uur vochtige en onstabiele lucht worden aangevoerd, waardoor plaatselijk een bui tot ontwikkeling zal komen.

*Toneel-letteren en film: zes ton*

# STICUSA: VIJF TON VOOR TELEVISIE

WILLEMSTAD — Ruim 1,1 miljoen gulden heeft de Sticusa verleden jaar uitgegeven in de sectoren Toneel-letteren, Film en Televisie. Ruim vijf ton ging op aan tv-zaken en meer dan drie ton voor de sector Toneel en letteren.

Voor toneel was er 93 mille, waarvan bijna tachtigduizend gulden ging naar toneel-activiteiten van de culturele centra. Aan Letteren gaf de Sticusa 222 mille uit. De hoogste post was die voor Bibliotheekactiviteiten culturele centra. Daarnaast was er 34 mille voor boeken voor de Bovenwinden, nog geen achthonderd gulden voor hetzelfde doel voor Aruba, maar twaalf mille aan boeken voor Bonaire en 39 mille voor boeken voor Curacao en 36 mille voor tijdschriften. Aan de stichting Grafische communicatie werd 9100 gulden verschaft in verband met de uitgave van bundels kinderverhalen. Zo blijkt uit het Sticusa-jaarverslag.

Daarin wordt ook meegedeeld, dat het met de samenstelling van het Schrijvers prentenboek van de Nederlandse Antillen goed gaat [illegible] redactie van Anton Korteweg, Kees Nieuwenhuijsen, Max Nord en Andries van der Wal; dit in samenwerking met het Letterkundig museum.

Wat de film-afdeling betreft: deze gaf 350 duizend gulden uit, waarvan 2[illegible]7 duizend gulden voor de aanschaf van films en 25 mille als aanvulling op de productie Mijn zuster de negerin. Deze film kostte de Sticusa 105 duizend gulden, waarvan tachtig mille op de begroting voor 1978 werd opgebracht. De journaal-voorziening kostte dertig mille, voor de apparatuur was er 23 mille en voor Apo Clypee trok de Sticusa bijna 8500 gulden uit. Het laatste is een werkstuk van Felix de Rooy en Norman de Palm.

Voor de op Aruba ondergebrachte Antilliaanse filmotheek werden onder meer aangeschaft, om slechts een paar titels te noemen: Kernfusie. Het laatste vuur, De Laser, [illegible] onderwijsfilm, de documentaires Carel Willink. De fantastische [illegible], [illegible] wij. Op Hollandse schaal en de speelfilms, Iedereen sterft in eenzaamheid, Hurray for Hollywood en de korte speelfilms De krans, Absurd en als enige tekenfilm Weird burd. Het pakket omvatte in totaal 27 speelfilms, elf korte speelfilms, 26 documentaires en achttien onderwijsfilms.

De afdeling Televisie gaf 508 duizend gulden uit, waarvan 42 mille voor twee IKON-producties, door Zichem op Bonaire opgenomen. Voor de rest ging het butget op aan twee "specials" en bv de 52 weekjournaals van de NOS: 102 mille, aan de zes Magazien programmas: 106 mille en aan overname van programmas 61 mille, terwijl de montage bij de NOS nog eens zeventien mille kostte. Overigens komt daar dan nog bij een bedrag van 159 mille aan salarissen voor het Wereldomroeppersoneel en aan sociale lasten voor betrokkenen. De TV-afdeling van de Wereldomroep produceerde dus de zes Magazien-programma's en twee speciale programma's over een Antilliaans feest in Nederland en de viering van Kerstmis met een impressie van de commercie daar om heen. Van de NOS werden 161 programma's van [illegible] Nederlandse omroepverenigingen als de NOS op videocassette overgenomen en naar de Antillen gezonden. Tot zover een aantal gegevens uit het Sticusa-jaarverslag.

## Traagheid APNA-onderzoek zeer betreurd door kabinet-Martina

WILLEMSTAD — De regering is allesbehalve tevreden over het feit dat er nog steeds geen eindrapport is van de commissie die de handelingen van het Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen (APNA) heeft moeten onderzoeken. Premier Don Martina zei dat de commissie gevraagd zal worden om snel tot afronding te komen. Is het onderzoek niet helemaal achter de rug, dan zullen anderen er speciaal voor vrij gemaakt worden om het werk af te maken. Het heeft hem tot nu toe veel te lang geduurd, omdat het ook de indruk wekt dat de regering er niets meer aan doet.

Minister Marco de Castro van Financien zei dat er enkele passages [illegible] in het [illegible] concept die nogal ingewikkeld waren en daarom in handen werden gegeven van de Landsaccountantsdienst. Als die gereed is kan de eind redactie van het rapport opgemaakt worden.

## Regering schaft integratie-bepaling af

WILLEMSTAD — De centrale regering heeft in principe besloten per 1 januari volgend jaar de integratie-bepaling voor haar gepensioneerden vervallen te verklaren.

Gehoopt wordt dat vervolgens de eilandgebieden en het bedrijfsleven eenzelfde vrijwillige beslissing nemen.

Het wegvallen van de integratie-bepaling betekent voor de gepensioneerden tussen de [illegible] en 80 gulden per maand extra ontvangen aan inkomsten. Voor het Land en de eilandelijke overheden betekent het een inkomsten-derving van 333.[illegible] gulden. Het Land neemt daarvan twee ton voor zijn rekening, het eilandgebied Curacao [illegible] een ton, Aruba 26.000 gulden, Bonaire 2600 gulden en de Bovenwinden om en nabij de 2000 gulden.

Voor uitvoering van deze principe-beslissing is goedkeuring nodig van de eilandgebieden. Bonaire, Aruba en Saba hebben hun fiat al gegeven. Gewacht wordt nog op Curacao, St Maarten en Statia.

Als de goedkeuring van Curacao binnen is wordt gehoopt dat ook het bedrijfsleven besluit vrijwillig de integratie-bepaling voor vervallen te verklaren. Dan hoeft de overheid niet over te gaan op het opleggen van een wettelijke regeling daarvoor.

## Inbrekers ingerekend

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille van het Riffort heeft in de afgelopen nacht twee inbrekers op heterdaad betrapt. Dit gebeurde toen zij bezig waren een schuifdeur van Alcona sales te forceren. [illegible] (19 en 20-jaar) is ingesloten.

## Minister Croes wacht nog met bezoek aan Saba

WILLEMSTAD — Minister Hendrik Croes van Justitie gaat naar Saba zodra hij de resultaten heeft van het onderzoek naar gemelde [illegible] in het corps [illegible] op dat eiland. [illegible] vond de minister [illegible] wel dat [illegible] een politieke [illegible] over de rug van administrateur George Lasnonje werden uitgevochten.

De uitwijzing van de Amerikaan H. bij [illegible] plantje zijn [illegible] die geen werk- noch verblijfvergunning had, had de goedkeuring van het hele kabinet Martina. [illegible] wordt op Saba de indruk gewekt alsof dat een éénmans [illegible] van de administrateur [illegible] verder dit [illegible] vergunning [illegible] gesteund [illegible] volgens hem [illegible] 110 vergunningen [illegible] 1000, terwijl [illegible] zijn op [illegible] 160.600.

## Overleg tussen Venezuela en Ned. Antillen

WILLEMSTAD — Minister drs Marco de Castro van Financien heeft opnieuw overleg gevoerd met Venezolaanse functionarissen van de regering en van het olie-bedrijf Petroven. Opnieuw is ook gesproken over speciale prijzen voor olie-producten voor de Antillen, maar alweer is er geen besluit uitgerold. Dat is weer uitgesteld tot een volgend overleg in november of tot het bezoek van de Venezolaanse president Luis Herrera Campins in februari volgend jaar aan de Antillen.

Een Venezolaanse delegatie onder aanvoering van de onderminister van Mijn- en Energiezaken moest uitgelegd worden dat de Antillen naar verhouding veel olieproducten verbruiken vanwege het gebrek aan andere energie-bronnen. Bovendien heeft de bevolking veel olie-producten nodig voor water- en electriciteitsproductie.

Er is ook gediscussieerd over de uitwisseling van gegevens omtrent exploratie en exploitatie van de rijkdommen in de territoriale wateren en over het vraagstuk van alternatieve energie.

*"Hier zijn wij, wie ben jij?"*

# Nieuw kinder-programma op tv

WILLEMSTAD — Tele-Curacao brengt vanavond om half zeven de eerste aflevering van de zesdelige serie Hier zijn wij, wie ben jij?, een initiatief van de Schooladviesdienst Opzet hiervan is de kinderen van het basisonderwijs een recreatief-educatief programma aan te bieden binnen de huiselijke kring. De programma's zijn opgebouwd uit zes steeds terugkerende rubrieken, waarin de kinderen zowel het Papiamento als het Nederlands gebruiken. Het accent ligt echter op het Nederlands. Men wil deze taal op een plezierige manier stimuleren bij het Antilliaanse kind, omdat het Nederlands nog de instructietaal is bij het onderwijs. De muziek, welke per programma verschilt, wordt uitgevoerd door het Salsbach-jazz-trio, terwijl Angel Salsbach en Etzel Provence de muziek ontwierpen.

In Wist je dat? als informatierubriek wordt de aandacht gevestigd op boeken-en jeugdlectuur; het onderdeel Spel en Liedje behandelt steeds weer een ander onderwerp, waar omheen een spel wordt gespeeld. Deze rubriek wil de gemoedstoestanden bespreekbaar maken en andere zaken via creatieve expressie en verder korte spelletjes aanleren. In de rubriek Hobby komen kinderen van buiten de vaste groep van aan bod die de programma's presenteren. Dan is er de rubriek Woordspelletjes, evenals Ik zie, ik zie wat jij niet ziet.

Er zijn twee programma's welke gepresenteerd worden door de groep Zjozjoh onder leiding van Enid Hollander. Het programma wordt om de veertien dagen uitgezonden. Producent is de SAD, in wier dienst Corrie van Heyningen de samenstelling, productie en de regie van de programma's uitvoerde, terwijl de technische uitvoering in handen was van TeleCuraçao. Technical directors waren Richard Corsen en Erwin Nicasia. Verschillende camera-lieden zoals Papa Zimmerman, maar verder ook editor Rudy Haakmat en Edwin Minguel en vele anderen hebben hun medewerking verleend; de geluidsopname was in handen van Studio Yvanca.



## OPENBARE AANBESTEDING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt de aanbesteding bekend van een projekt in het kader van het Meerjarenplan Nederlandse Antillen.

**Betreft:**
Bestek en Voorwaarden no. 78-67, "De uitvoering van grond- en wegenwerken met bijbehorende werken ten behoeve van Uitbreiding Vrije Zone tweede fase te Curacao".

**Werkomschrijving:**
De uit te voeren werkzaamheden bestaan in hoofdzaak uit schoonmaken van terreinen, uitvoeren van grondwerk, maken van wegfunderingen en bitumineuze verhardingen, aanleggen van doorvoeren en waterafvoeren, aanleggen van waterleiding en wegverlichting en het plaatsen van afrastering, e.e.a. gelegen ten noorden van de bestaande Vrije Zone nabij Landhuis Koningsplein.

**Inschrijvingen:**
De inschrijvingen dienen in een gesloten enveloppe, waarop vermeld staat:
"Bestek no. 78-67; Uitbreiding Vrije Zone tweede fase", te worden gedeponeerd in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide gesloten bus op het Bestuurskantoor, Concordiastraat 24 te Willemstad, Curacao, tot uiterlijk op donderdag 13 november 1980, 10.00 uur a.m., wanneer de opening van de inschrijvingen plaats vindt.

**Bestek:**
Het bestek met tekeningen is vanaf maandag 6 oktober a.s. bij de Dienst Openbare Werken Curacao te Parera te verkrijgen tegen de prijs van NAfl. 250,—.

**Inlichtingen:**
Een informatievergadering zal worden gehouden op donderdag 30 oktober 1980 om 9.00 uur a.m. ten kantore van de Dienst Openbare Werken van het Eilandgebied Curacao te Parera.

Namens het Bestuurscollege,
Het Hoofd van het Eilandgebied Curacao,
A.[illegible] JONGH, N.C.E.

# WORLD IN A NUTSHELL

PARIJS — Three men and a young girl were blown to pieces by a powerful bomb which exploded as they walked past a crowded synagogue in an exclusive Paris street last night. Responsibility for the attack, the worst anti-Semitic incident in France since the Second World War, was claimed in a telephone call to a news agency by a man claiming to speak for the "Faisceaux Nationalistes Européens" (European Nationalist Groups-FNE), but the group's leader later denied it.

BAHRAIN — Eighteen people were killed and at least 18 were injured in a blowout on a US oil-drilling rig in the Gulf on Thursday, shipping and hospital sources said. Shipping sources said the rig was owned by Reading and Bates Offshore Drilling Company and was operating for the Arabian American Oil Company (Aramco). An Aramco spokesman said the crewmen were killed by a rush of poisonous gas when the drilling rig struck a particularly heavy pocket of hydrogen sulphite.

TEHERAN — Iranian forces are in full control of the southwestern port city of Khorramshahr after 48 hours of bloody clashes in which they pushed back several waves of Iraqi attackers, the Prime Minister's office announced today. In Baghdad, Iraq said that fighting was continuing in the city, despite earlier claims that its forces had seized it. Reports from the Iraqi city of Basra said Iraq was pushing more troops and supplies towards its southern battlefront as fighting to seize control of key towns in Iran's oil province of Khuzestan appeared deadlocked.

BAHRAIN — The United Arab Emirates, a major Gulf oil producer, is considering increasing its output to make up for the loss of up to 3,5 million barrels a day of oil exports from Iran and Iraq. But Saudi Arabia, the world's largest oil exporter, has not yet said whether it intends to boost its output.

WARSAW — The Polish Communist Party's central committee met today to discuss how it is going to deal with the country's free trades union movement after hundreds of thousands of members stopped work for one hour in a show of strength yesterday. The meeting also considered possible changes in senior posts.

BONN — West German political leaders today make their final pitch for the votes of 13 per cent of the electorate who are uncommitted so far in tomorrow's Federal elections.

LISBON — Portugal's voters will decide tomorrow if they still want a government that seeks the removal of socialist ideas from the country's constitiution and a return to private enterprise.

## Mafia accused of invading the Bahamas

NASSAU (RA/SNA) — The Prime Minister of the Bahamas accused the American maffia of making his tourist country unashamed attack.

While speaking on the "Today Show" in Washington, during an interview, the Bahamian Prime Minister charged that drug pushing maffia elements were destabilising the social and economic life of the Bahamas.

He said: "The American maffia had invaded the Bahamas for drug smuggling purposes. It was essential to realise the Bahamas is under an attack by Americans who are under US jurisdiction, financed by American money, they are destabilising the country's social and economic ...

The fifty-year old Bahamian pointed out that authorities are conducting all kind of investigations in the Bahamas involving drug smuggling and that a number of arrests and convictions have been made. He claimed that a single drug operation currently taking place in the Bahamas involves the transport mainly of cocaine and marijuana to North America, from South American points, mainly Colombia, which involves more money than the national budget for one ...

## New conception of development needed in Third World

PLYMOUTH — The vice-chancellor of the university of the West Indies has spelt out what he sees as the Third World universities to-day. He said that their role is to give a new definition of the conception of development, and in formulating national development strategies.

The UWI vice-chancellor is of the view that because of history, certain developmental concepts from the industrialized north were being automatically transferred to the poor countries in the south, but were found to be largely inappropriate in dealing with the Third World's most pressing problems.

## Stock closing prices

*Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza Hotel, tel. 11234*

**Due to technical failures no New York closings available today**

| AMSTERDAM CLOSINGS | | | |
|---|---|---|---|
| AKZO | 20.40 | HOOGOVENS | 13.30 |
| ABN | 303.50 | KLM | 80.20 |
| AMRO | 64.20 | NATL. NEDL. | 115 |
| HEINEKEN | 46 | [illegible] | 285 |
| PHILIPS | NA | ROYAL DUTCH | 177.70 |
| ROBECO | 116.50 | UNILEVER | 122.60 |

| | | opening | close |
|---|---|---|---|
| GOLD | New York | 660 | 670 |
| PLATINUM | | 684.50 | 680 |
| SILVER | New York | 20.05 | 20.25 |

NYSE MOST ACTIVES
[illegible] ARLE GD 21 1/4 + 3/8
[illegible] TEL EL 27 1/4 + 1 3/8

ASE MOST ACTIVES
233 800 GULF CDA 24 1/2 — 1/2
161 400 IMPERIAL OIL 36 1/4 — 1/8

DOW close (previous) 942.24 close 950.68 + 8.44 VOLUME: 47.000.000

TREASURY BILLS 11.32 11.22

FEDERAL FUNDS 13 5/8 pc bid

The market ... its fourth consecutive gain today, adding over 30 points since its advance began on Tuesday. The DOW industrial average closed at 950.68 up 8.44 points on the day.

Volume was 47 million shares, 1125 stocks advanced and ... issues declined. Today's ... got a lift from the ... for September ... the first decline since February ...

On the ... from 13 to 14 percent. The sharp increase in interest rates over the past few weeks shattered the predictions that rates moved head down in early October.

Monetary conditions and the course of the economy will remain dominent factors in the weeks ahead.

Strong selling pressure on silver from London triggered also a decline in gold prices today, which was accentuated when the U.S. producer price index showed a ... in September.

Trading had been calm and prices firmer in the European morning silver started to head downward and the U.S. began its bullion trading. However despite the increased activity in the afternoon, volume wasn't large.

In Zurich the price of gold fell to close at 659—662 dlrs an ounce and dealers reported that after the Zurich close the downward movement started to stabilize.

## S.H.A.S.A.

Numbernan ganador di e rifa cual a tuma lugar September 30, 1980:

I : 4486
II : 5194
III : 5062
IV : 3518

Ganadornan mester pasa busca nan premionan cerca Sr. Ebby Arends na

**B.J. ARENDS & SONS INC. (Home Center Div.)**

Corda trece bo cedula!

**STICHTING HULP AAN SLECHTHORENDEN ARUBA'**

*Manley at socialist international meeting:*

# Moves to isolate Jamaican government

CARACAS (IPS/SNA) — Jamaican Prime Minister, Michael Manley says that those who want to isolate government which work for change in the interest of their people, and which are working to change the world economic system, are carrying out an intense propaganda campaign accusing Jamaica, for example, of being a Soviet extension in the Caribbean.

Manley visited Caracas only a few hours, to attend the inauguration of the Latin American Secretariat of the Socialist International conference. He arrived in the morning and left the country the very same afternoon. But he had time to talk to the press and to make a speech during the first day of talks in the Socialist International meeting. The Jamaican leader told journalists that the social democratic convention was a very good opportunity to reemphasize the importance of working toward the victory of democratic process in Latin America. Manley said that efforts to establish a new International economic order must be continued, but the ... must be ... in order to carry the region's proposals to the North-South dialogue.

Regarding the situation of democracies in Latin America, Manley says that there have been varying results: "In Nicaragua, there is a tremendous process, in Bolivia the situation is disgusting". Responding to a question, Manley described relations with Cuban president Fidel Castro as positive and with common objectives, for example, the liberation of Southern Africa and work on behalf of a new economic order. During his talk at the Socialist International convention's plenary session, Manley characterized Venezuela's role in OPEC as historic, referring to that country's role in defense of the Third World within OPEC. He added, to the ... from Latin America, that in the North-South dialogue, ... a valiant activity, in which the south must lay out the political ... which will allow it to negotiate with the north". "The North", Manley emphasized, "must recognize that demands for social justice are a response to systems of ... southern countries and that the stability of the North depends upon the existence of social justice, internationally".

Manley suggests that "in the South we must work to develop ... economic relations". Later, in talking about the Third World countries which have financial surpluses from their oil revenues, he said: "they have a special obligation to the process through which we will have to achieve this independent economic force to negotiate with the industrialized world". Manley said, in conclusion, "I do not believe that humanity can be developed if the ... of developed countries do not cooperate and do not enjoy their own prosperity and peace".

## Labour congress Caribbean to be held in Barbados

BRIDGETOWN (RA/SNA) — The Caribbean congress of labour will hold its seventh triennial congress in Barbados this month.

The occasion will also mark twenty years of operations by the CCL. The October 13 to 15 congress will bring together trade unionists from throughout the Caribbean region, and from international ... 

PLYMOUTH — Regional businessmen stand to benefit from the establishment of a trade facilitation office in Canada.

The office which is funded by Caribbean International Development Agency (CIDA), was established in view of discussions taking place in this joint Caricom-Canada trade and economic committee and the Canada-Caricom ... working group on industrial cooperation.

## Guyana severing ties with CANA

GEORGETOWN — The Guyana government has in recent months been highly critical of the Caribbean News Agency (CANA) in particular, and the international press in general, for the coverage of Guyana events, and has decided that as from the beginning of next year it will be severing its ties with CANA. At this moment Guyana gets all its overseas news through CANA/Reuter.

Efforts are being made to establish a Guyana news agency,. To this end, the regional coordinator of the Inter Press Service (IPS) is now in Guyana for discussions with officials, following an agreement signed in June of this year between the IPS and the Guyana Ministry of Information.

I.P.S., with technical operations in Rome (Italy) and legal offices in Panama, is a news agency which links Third World countries with each other, in terms of relaying and receiving news.

Jamaica, Surinam, Guyana and Cuba are four regional states which have agreements with the service.

English Companion

HENRY

Walt Disney's DONALD DUCK

Beetle Bailey ® By Mort Walker

Archie ®

## Seaga signs guidelines for elections

KINGSTON (RA/SNA) — In Jamaica, efforts for a peaceful election moved a step further this week. Opposition leader Edward Seaga signed the guidelines of the Council of churches for peaceful elections.

But, at the same time, he expressed regrets that what he had started as a joint effort between the two parties, ended with an unilateral signing. When Prime Minister Michael Manley signed the guidelines Mr Seaga was reportedly out of the country. However, at this week's signing, Mr Seaga and the council of churches ...

*... problems of country*

# Strong protest against US plan to transfer refugees to Puerto Rico

SAN JUAN — The White House announcement over the transfer of thousands of Cubans and Haitians refugees to a US military base in Puerto Rico has stirred strong and almost unanimous opposition here with even governor Carlos Romero Barcelo protesting, in a late hour action, the decision.

All opposition parties, organized work, and many civic and professional organizations rejected the idea almost immediately it was known in the island while the governor and fellow members of his Partido Nuevo Progresista gave cautious support.

Polls conducted by island tv and radio stations among its listeners showed that most Puertoricans and even some Cubans living here are strongly against the transfer and argue that the move will worsen the already serious socio-economic problems of this 3.2 million overpopulated country specially its enourmous unemployment and health services problems.

Dozens of protest activities had already taken place, mostly on the south coast of the island where the refugees are supposed to be housed in Fort Allen, a military instalation located in the small town of Juana Diaz. The White House plans were known in Puerto Rico last September 23 when a US newspaper, the Chicago Tribune published a story about the proposed transfer. Later on the same day the White House confirmed the information and then on contradictory and confusing news began to flow from Washington. The estimates of the number of refugees that were going to be transferred to Puerto Rico varied from 4.000 to 19.000. While there were contradictory reports on how many of them, if any, will be cases of mental sickness or people with criminal background, Washington insist that the refugees staying in Puerto Rico will be temporary and that all of them will be returned to the US.

Reacting to the announcement the candidate of the principal opposition party in the island, the Partido Popular Democratico (PPD), Rafael Hernandez Colon said that governor Romero should make an emergency trip to Washington to take Carter the message that "the Puerto Rican people do not accept the transfer of those refugees. Hernandez Colon claimed that governor Romero Barcelo was consulted by Washington and agreed to the transfer of the undesirable Cubans and Haitians. He promised that if he is elected governor next November he will force the refugees back to the US.

Both the secretary general and the candidate of the Partido Socialista Puertoriqueno, Juan Mari Bras and Luis Lausell Hernandez, condemned the Washington decision and denounced it as a clear evidence of the colonial status of the island. The PSP launched immediatedly a campaign across the island to organise the opposition to the transfer. Ruben Berrios, president of the Partido Independentista Puertoriqueño, also denounced the measure as a colonialistic one and accused governor Romero of hiding these negotiations with the Washington government from the people of Puerto Rico.

An injection was also filed by 13 workers unions and residents of Juana Diaz before the US district court in Puerto Rico asking the court to order the US government to stop its present refugee transfer plans.

Also another group of workers union has threatened to call a general strike if "one single Cuban or Haitian refugee is brought to Puerto Rico. The group, wich is also distributing anti refugee petitions to gather as many as posible signatures against the Washington move is calling the people to wear black arm bands and tie black clothes to their cars and homes to show their opposition.

## Bomb blast in Grenada

ST. GEORGES (RA/SNA) — There was another bomb blast over the past weekend in Grenada. This time at the parish of Saint Patrick in the north of the island.

No one was injured in this blast, which was reportedly much stronger than that of June 19 at the Queen's Park. Following the blast, a spokesman for the security forces said that evidence gathered sofar indicate that those responsible are ruthless and dangerous, and want to show their strength.

At the same time, yet another pamphlet has appeared on the streets mysteriously, and critical of the Peoples Revolutionary Government (PRG). In the face of this latest pamphlet, Prime Minister Bishop has warned Grenadians that the first was one of the signs of the times. He noted it was attacking Cuba which had done so much for Grenada ...